

Heat- & Sound-Beam



Handleiding
Notice de montage
Gebrauchsanweisung
Manual

INHOUDSTAFEL

1. Montage ophangbeugels voor Camargue	4
1.1 Beam op Span-zijde	4
1.2 Beam op Pivot-zijde	8
2. Montage ophangbeugels voor Algarve	10
3. Ophangen van de Beam voor Camargue	12
4. Ophangen van de Beam voor Algarve	16
5. Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement	20
5.1 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement met io ontvanger	22
5.2 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement met RTS ontvanger	26
5.3 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement zonder ontvanger	28
6. Instellen van de Heat via handzender (io/RTS)	30
7. Aansluiten bekabeling speakers	32
8. Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth	34
9. Aansluiting van 4 luidsprekers op 1 versterker	38
10. Afwerking van de Beam	40
11. Eindcontrole	40

TABLE DES MATIÈRES

1. Montage des équerres de suspension pour Camargue	4
1.1 Poutre du côté Span	4
1.2 Poutre du côté Pivot	8
2. Montage des équerres de suspension pour Algarve	10
3. Suspender la poutre Beam pour Camargue	12
4. Suspender la poutre Beam pour Algarve	16
5. Raccordement du câblage de l'élément de chauffage	20
5.1 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage avec récepteur io	22
5.2 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage avec récepteur RTS	26
5.3 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage sans récepteur	28
6. Réglage de l'élément de chauffage par la télécommande (io/RTS)	30
7. Raccordement du câblage des haut-parleurs	32
8. Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth	34
9. Raccordement de 4 haut-parleurs sur 1 amplificateur	38
10. Finition de la poutre Beam	40
11. Contrôle final	40

INHALTSANGABE

1. Montage der Aufhängebügel für Camargue	4
1.1 Beam an der Span-Seite	4
1.2 Beam an der Pivot-Seite	8
2. Montage der Aufhängebügel für Algarve	10
3. Das Aufhängen des Beam für Camargue	12
4. Das Aufhängen des Beam für Algarve	16
5. Anschluss der Verkabelung des Heizelements	20
5.1 Anschluss der Verkabelung des Heizelements mit io Empfänger	22
5.2 Anschluss der Verkabelung des Heizelements mit RTS Empfänger	26
5.3 Anschluss der Verkabelung des Heizelements ohne Empfänger	28
6. Einstellen des Heat mit den Handsender (io/RTS)	30
7. Anschließen der Lautsprecherverkabelung	32
8. Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth	34
9. Anschluss von 4 Lautsprechern an 1 Verstärker	38
10. Endbearbeitung des Beam	40
11. Endkontrolle	40

INDEX

1. Mounting the suspension brackets for Camargue	4
1.1 Beam on the Span-Side	4
1.2 Beam on the Pivot-Side	8
2. Mounting the suspension brackets for Algarve	10
3. Hanging the Beam for Camargue	12
4. Hanging the Beam for Algarve	16
5. Connecting heating element cables	20
5.1 Connecting heating element cables with io receiver	22
5.2 Connecting heating element cables with RTS receiver	26
5.3 Connecting heating element cables without receiver	28
6. Set up the Heat using the hand-held remote (io/RTS)	30
7. Connecting speaker cables	32
8. Connecting amplifier/Bluetooth cables	34
9. Connecting 4 speakers to 1 amplifier	38
10. Finishing the Beam	40
11. Final check	40

Heat- & Sound-Beam



1. MONTAGE OPHANG- BEUGELS VOOR CAMARGUE

1.1 Beam op Span-zijde

- Indien de Heat- & Sound-Beam besteld is samen met de Camargue®, zijn de blindklinkmoeren van het Span kaderprofiel reeds geplaatst en de nodige gaten voorzien, alsook de doorvoertules voor kabeldoorgang. Ga verder naar pagina 6 punt A. **A**
- Indien de Heat een uitbreiding is op een eerder geplaatste Camargue®, dien je de positie van de gaten voor de montage van de ophangbeugels te bepalen. Teken deze gaten af (vanuit midden van de span meten). Boor de afgetekende gaten met de overeenkomstige diameter. Twee van $\varnothing 9$ mm en één van $\varnothing 23$ mm. De 2 gaten van $\varnothing 9$ mm dien je te verzinken naar $\varnothing 11$ mm. Ontbraam het gat van $\varnothing 23$ mm. **B**
- Bepaal daarnaast ook de doorgang door de bovenkamer van het kaderprofiel. Boor een gat met $\varnothing 23$ mm in de aangeduide positie van de bovenkamer van het kaderprofiel. Ontbraam het gat van $\varnothing 23$ mm. **C**
- Voorzie de blindklinkmoeren M6 in de gaten van $\varnothing 9$ mm, met een blindklinkmoertang (niet meegeleverd). **D**
- Plaats de doorvoertules voor kabeldoorgang in de gaten van $\varnothing 23$ mm. **E**

1. MONTAGE DES ÉQUERRES DE SUSPENSION POUR CAMARGUE

1.1 Poutre du côté Span

- Si la poutre Heat & Sound est commandée d'origine avec la Camargue, les écrous à sertir du profil cadre Span sont déjà placés et les perforations nécessaires prévues ainsi que les anneaux de protection pour le passage du câble. Continuez au point A à la page 6. **A**
- Si la poutre Heat est commandée en tant qu'extension pour une Camargue déjà installée, vous devez déterminer l'emplacement des trous de forage pour le montage des équerres de suspension. Indiquez-les. Forez les trous indiqués avec le diamètre correspondant dans le profil cadre Span. Deux de $\varnothing 9$ mm et un de $\varnothing 23$ mm. Les 2 trous doivent être chanfreinés de $\varnothing 9$ mm vers $\varnothing 11$ mm. Enlevez les bavures du trou de $\varnothing 23$ mm dans lequel un câble va devoir passer. **B**
- Indiquez ensuite la position du passage du câble dans la partie supérieure du profil cadre. Forez un trou de $\varnothing 23$ mm à l'emplacement indiqué dans la partie supérieure du profil cadre. Enlevez les bavures du trou de $\varnothing 23$ mm dans lequel le câble va devoir passer. **C**
- Fixez les écrous à sertir M6 dans les trous de $\varnothing 9$ mm à l'aide d'une pince à sertir. (non fournie). **D**
- Placez les anneaux de protection pour le passage du câble. **E**

1. MONTAGE DER AUFHÄNGEBÜGEL FÜR CAMARGUE

1.1 Beam an der Span-Seite

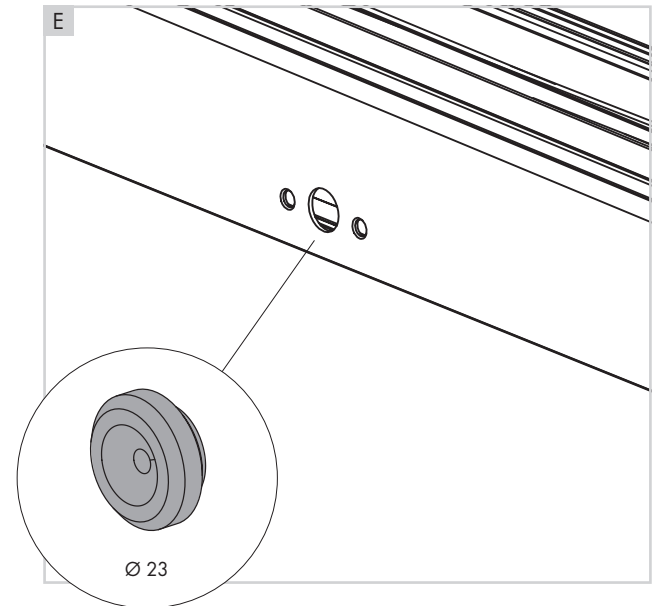
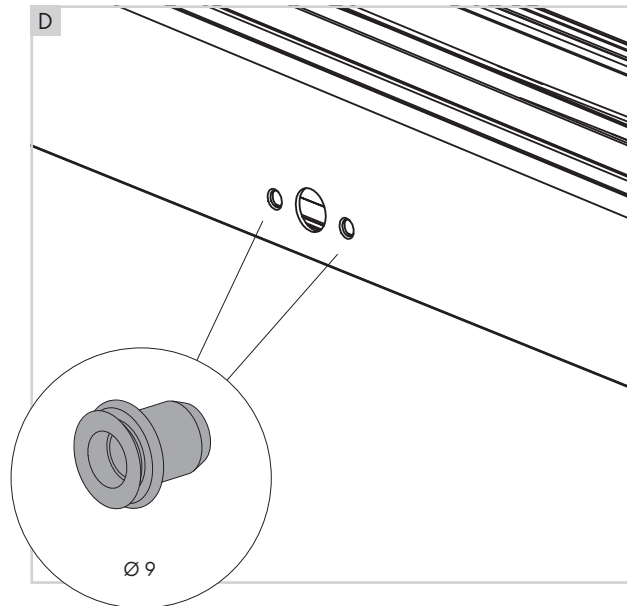
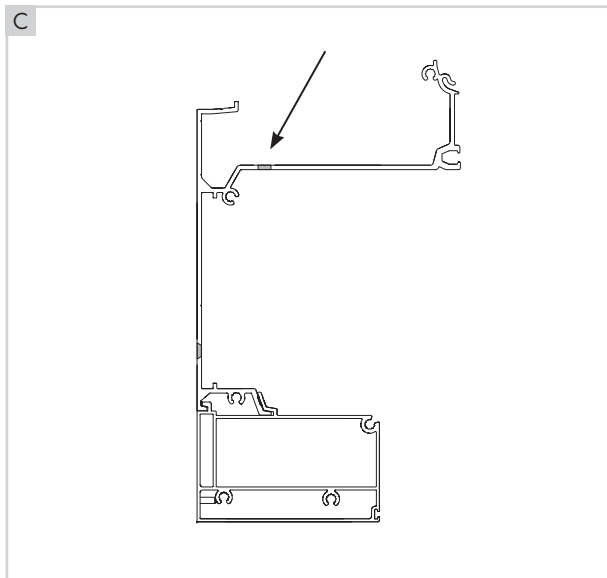
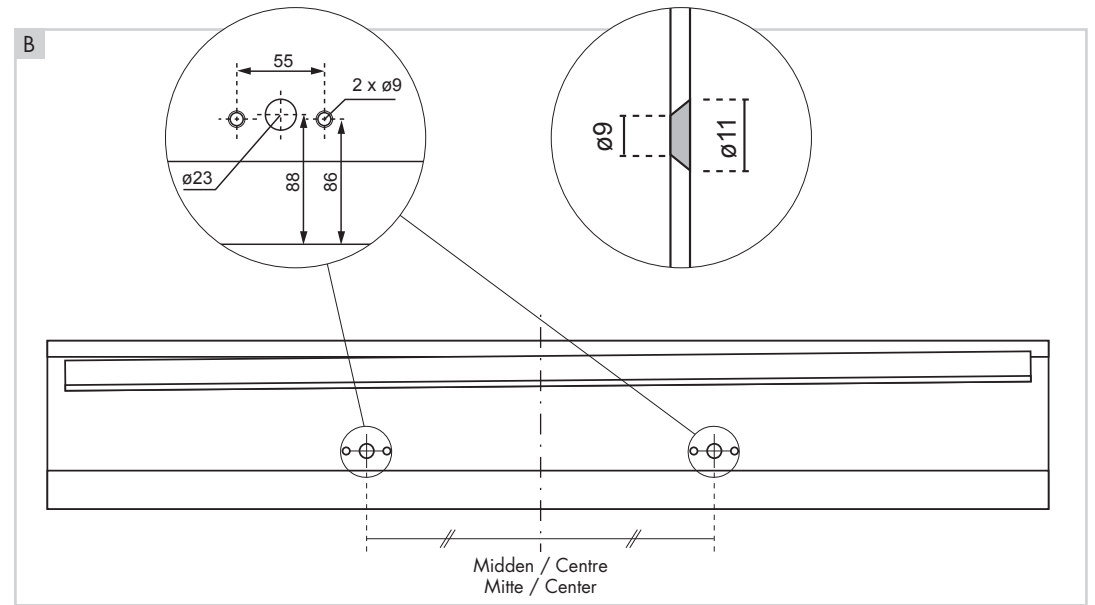
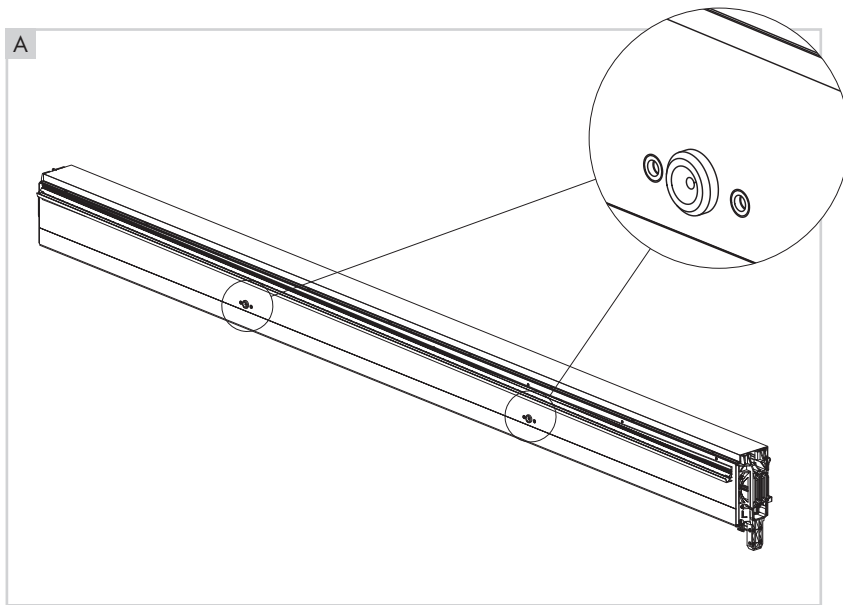
- Falls der Heat- & Sound-Beam zusammen mit der Camargue® bestellt wurde, sind die Blindnieten des Span-Rahmenprofils, die benötigten Löcher sowie die Durchführungstüllen für die Kabeldurchführung bereits angebracht. Fahren Sie fort mit Punkt A auf Seite 6. **A**
- Falls der Heat eine Erweiterung einer bestehenden Camargue® ist, müssen Sie die Positionen der Löcher für die Montage der Aufhängebügel bestimmen. Zeichnen Sie diese Löcher ein. Bohren Sie die eingezeichneten Löcher mit dem entsprechenden Durchmesser. Zwei mit $\varnothing 9$ mm und ein mit $\varnothing 23$ mm. Die 2 Löcher mit $\varnothing 9$ mm müssen auf $\varnothing 11$ mm angesenkt werden. Entgraten Sie das Loch mit $\varnothing 23$ mm. **B**
- Bestimmen auch die Durchführung durch den oberen Kasten des Rahmenprofils. Bohren Sie ein Loch mit $\varnothing 23$ mm an der angeedeuteten Position des oberen Kastens des Rahmenprofils. Entgraten Sie das Loch mit $\varnothing 23$ mm. **C**
- Versehen Sie die Löcher mit $\varnothing 9$ mm mit Blindnieten M6 mithilfe einer Blindnietenzange (nicht im Lieferumfang enthalten). **D**
- Setzen Sie die Durchführungstüllen für die Kabeldurchführung in die Löcher mit $\varnothing 23$ mm. **E**

1. MOUNTING THE SUSPENSION BRACKETS FOR CAMARGUE

1.1 Beam on the Span-Side

- If the Heat & Sound-Beam is ordered together with the Camargue®, the blind rivet nuts of the Span frame profile are already installed and provided with the necessary holes, and wiring grommets. Proceed to page 6 point A. **A**
- If the heating is an expansion to a previously installed Camargue®, you need to determine the position of the holes for mounting the suspension brackets. Mark these holes. Drill the marked holes with a corresponding diameter. Two $\varnothing 9$ mm and one $\varnothing 23$ mm. You need to countersink the 2 $\varnothing 9$ mm holes to $\varnothing 11$ mm. Deburr the $\varnothing 23$ mm hole. **B**
- In addition to that you need to determine the transit through the upper chamber of the frame profile. Drill a hole with $\varnothing 23$ mm in the specified position in the upper chamber of the frame profile. Deburr the $\varnothing 23$ mm hole. **C**
- Fit the M6 blind rivet nuts in the $\varnothing 9$ mm holes, using blind rivet nut-pliers (not included). **D**
- Install the wiring grommets in the $\varnothing 23$ mm holes. **E**

Heat- & Sound-Beam



1.1 Beam op Span-zijde (vervolg)

- Monteer de beweegbare beugels op het Span kaderprofiel met behulp van 2 bouten DIN 965 M6 x 16. **A**
- Plaats voldoende voedingskabel voor de verwarmingselementen (3G25-kabel), luidsprekerkabel en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel) in de bovenkamer van het Span kaderprofiel.
Trek de voedingskabel (en luidsprekerkabel) door de doorvoertule van de bovenkamer en binnenkant van het Span-kaderprofiel (boring \varnothing 23 mm).
Opgelet: Er dient max. 1 kabel per doorvoertule geplaatst te worden om een goede waterdichtheid te garanderen. Indien meerdere kabels (bv. combinatie luidspreker kabel + voedingskabel verwarmingselement), dienen deze kabels gebundeld te worden en te worden voorzien van tape op plaats van de doorgang om een goede waterdichtheid te garanderen. **B**
- Trek de voedingskabel door de uitsparing voorzien in de ophangbeugel. **C**
- Plaats beide kabelbeugels met behulp van 2 schroeven DIN 916 M6 x 8 op de achterzijde van de Span kaderprofiel, met de voedingskabel in het geleidingkanaal van de kabelbeugel. Trek de voedingskabel voldoende aan. **D**
- Stel de hoek van de beweegbare beugel in en borg deze door de twee boutjes verder vast te zetten (DIN 7984 – M6 x 10). De boutjes dienen zo ver mogelijk ingedraaid te zijn.
Opgelet!: Zorg dat de beugels allen op één lijn staan: gelijke hoekinstelling.
Opgelet!: Minimale hoekinstelling: 12°. **E**

1.1 Poutre du côté Span (suite)

- Montez les équerres mobiles sur le profil cadre Span à l'aide de 2 boulons DIN 965 M6 x 16. **A**
- Placez suffisamment de câble d'alimentation pour les éléments de chauffage (câble 3G25), les câbles du haut-parleur et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15) dans la partie supérieure du profil cadre Span.
Tirez le câble d'alimentation (et le câble de haut-parleur) à travers l'anneau de protection de la partie supérieure du profil cadre Span et du côté intérieur du profil cadre Span (trou de \varnothing 23 mm).
Attention : on peut placer maximum 1 câble par anneau de protection pour garantir une bonne étanchéité. Si on a plusieurs câbles (par ex. combinaison de câble de haut-parleur + câble d'alimentation), il faut lier ces câbles ensemble et les entourer de bande collante à l'endroit du passage pour assurer une bonne étanchéité. **B**
- Tirez le câble d'alimentation à travers l'ouverture prévue dans l'équerre de suspension. **C**
- Fixez les deux équerres pour câble à l'aide de 2 vis DIN 916 M6 x 8 sur la face arrière du profil cadre Span avec le câble d'alimentation placé dans le guide pour câble. Tendez suffisamment le câble d'alimentation. **D**
- Déterminez l'angle d'inclinaison de l'équerre mobile et fixez-la à l'aide de deux vis (DIN 7984 – M6 x 10). Les vis doivent être serrées le plus possible.
Attention ! : Veillez à ce que les équerres soient bien alignées avec le même angle d'inclinaison.
Attention ! : angle minimal d'inclinaison : 12°. **E**

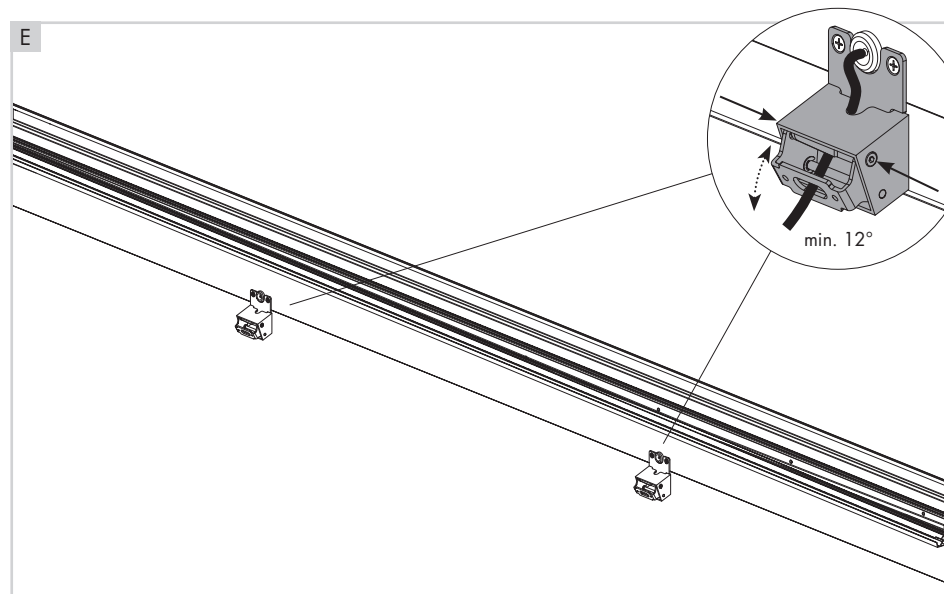
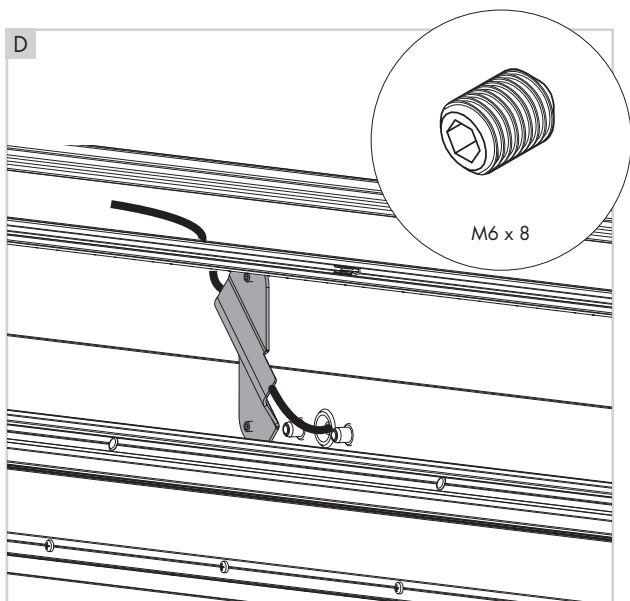
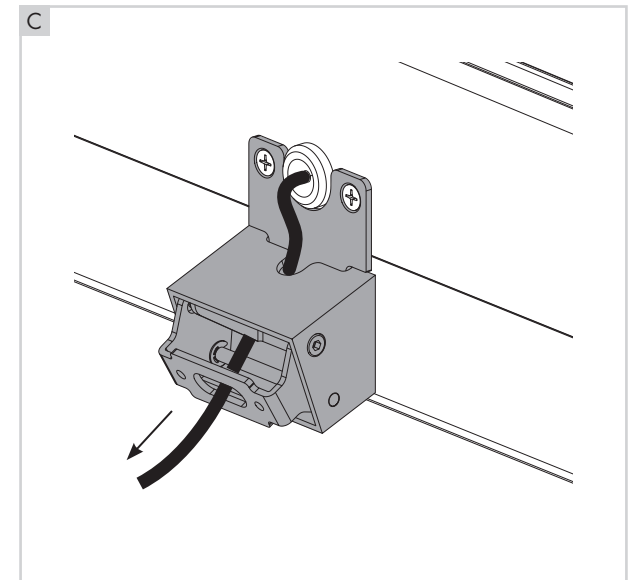
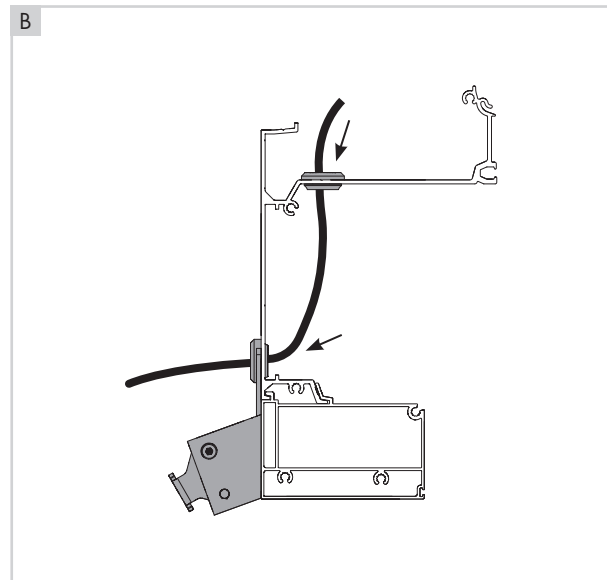
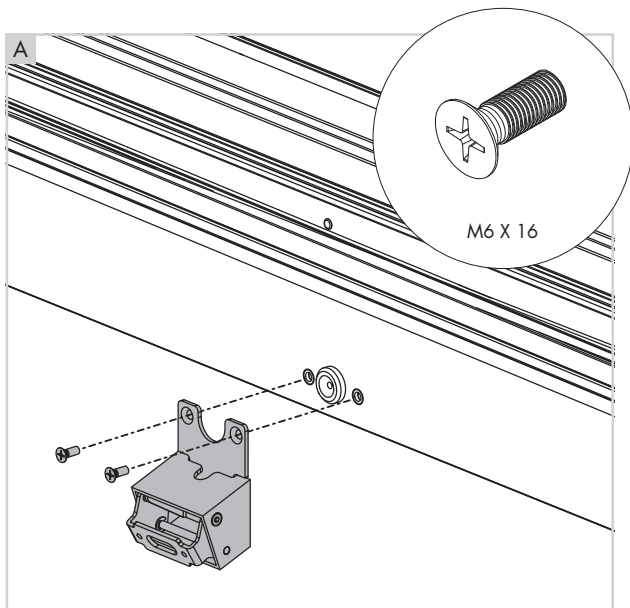
1.1 Beam an der Span-Seite (Fortsetzung)

- Montieren Sie die beweglichen Bügel mithilfe von 2 Schraubbolzen DIN 965 M6 x 16 am Span-Rahmenprofil. **A**
- Legen Sie genug Netzkabel für die Heizelemente (3G25-Kabel), Lautsprecherkabel und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel), in den oberen Kasten des Span-Rahmenprofils.
Ziehen Sie das Netzkabel (und das Lautsprecherkabel) durch die Durchführungsstelle des oberen Kastens und in das Span-Rahmenprofil (Bohrung mit \varnothing 23 mm).
Achtung: Es sollte höchstens 1 Kabel pro Durchführungsstelle angebracht werden, damit die Wasserdichtheit gewährleistet ist. Werden mehrere Kabel angebracht (z. B. eine Kombination von Lautsprecherkabel + Netzkabel für das Heizelement), müssen die Kabel gebündelt und an der Stelle der Durchführung mit Klebeband versehen werden, damit die Wasserdichtheit gewährleistet ist. **B**
- Führen Sie das Netzkabel durch die im Aufhängebügel angebrachte Aussparung. **C**
- Befestigen Sie beide Kabelbügel mit 2 Schrauben DIN 916 M6 x 8 an der Rückseite des Span-Rahmenprofils, mit dem Netzkabel im Führungskanal des Kabelbügels. Ziehen Sie das Netzkabel ausreichend an. **D**
- Stellen Sie den Winkel des beweglichen Bügels ein und sichern Sie diesen, indem Sie die beiden Schraubbolzen (DIN 7984 – M6 x 10) weiter festdrehen. Die Schraubbolzen so weit wie möglich einschrauben.
Achtung: Sorgen Sie dafür, dass alle Bügel in einer Linie ausgerichtet sind: gleiche Winkeleinstellung.
Achtung: Minimale Winkeleinstellung: 12°. **E**

1.1 Beam on the Span-Side (continued)

- Mount the movable brackets on the Span frame profile by using 2 DIN 965 M6 x 16 bolts. **A**
- Place a sufficiently rated power supply cable for the heating elements (3G25 cable), speaker wire and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable) in the top room of the Span frame profile.
Pull the power supply cable (and speaker wire) through the grommet on the upper chamber and inside of the Span frame profile (\varnothing 23 mm hole).
Attention!: There should be a maximum of 1 cable through each grommet, to ensure waterproofness. If there are multiple cables (e.g. combination speaker wire + power supply cable heating element), these cables need to be bundled and wrapped in tape through the transit to guarantee watertightness. **B**
- Pull the power supply cable through the recess provided in the suspension bracket. **C**
- Install both cable brackets by using 2 screws DIN 916 M6 x 8 on the rear of the Span frame profile with the power supply cable in the guiding channel of the cable bracket. Pull the power supply cable sufficiently tight. **D**
- Set the angle of the movable bracket and secure it by tightening the two bolts further (DIN 7984 - M6 x 10). The bolts should be screwed in as far as possible.
Attention!: Make sure that all the brackets are aligned: equal angle setting.
Attention!: Minimum angle setting: 12°. **E**

Heat- & Sound-Beam



1.2 Beam op Pivot-zijde

- Indien de Heat- & Sound-Beam besteld is samen met de Camargue®, zijn de blindklinkmoeren van het Pivot kaderprofiel reeds geplaatst en de nodige gaten voorzien, alsook de doorvoertules voor kabeldoorgang. Ga verder naar pag. 6 punt A. **A**
- Indien de Heat een uitbreiding is op een eerder geplaatste Camargue®, dien je de positie van de boorgaten voor de montage van de ophangbeugels te bepalen. Teken de centrale punten, van de reeds voorziene gaten op de achterzijde van de beam, over op de pivot (vanuit midden van de pivot meten). De hoogte t.o.v. de onderzijde van het pivot kaderprofiel is steeds 86 mm zoals aangegeven op tekening. Boor de afgetekende gaten met de overeenkomstige diameter in het Pivot kaderprofiel. Twee van $\varnothing 9$ mm en één van $\varnothing 23$ mm. De 2 gaten van $\varnothing 9$ mm dien je te verzinken naar $\varnothing 11$ mm. Ontbraam de gaten van $\varnothing 23$ mm. **B**
- Bepaal daarnaast ook de doorgang door de bovenkamer van het kaderprofiel. Boor een gat met $\varnothing 23$ mm in de aangeduide positie van de bovenkamer van het kaderprofiel. Ontbraam het gat van $\varnothing 23$ mm. **C**
- Voorzie de blindklinkmoeren M6 in de gaten van $\varnothing 9$ mm, met een blindklinkmoertang (niet meegeleverd). **D**
- Plaats de doorvoertules voor kabeldoorgang in de gaten van $\varnothing 23$ mm. **E**
- Monteer de ophangbeugels op het Pivot kaderprofiel (Volg hiervoor pag. 6 A). Ophangbeugel aan Pivot-zijde is verschillend tov Span wegens externe goot in Pivot. **F**

1.2 Poutre du côté Pivot

- Si la poutre Heat & Sound est commandée d'origine avec la Camargue, les écrous à sertir du profil cadre Pivot sont déjà placés et les perforations nécessaires prévues ainsi que les anneaux de protection pour le passage du câble. Continuez au point A à la page 6. **A**
- Si la poutre Heat est commandée en tant qu'extension pour une Camargue déjà installée, vous devez déterminer l'emplacement des trous de forage pour le montage des équerres de suspension. Indiquez sur le pivot le point central des trous prévus à la partie arrière de la poutre beam. La hauteur par rapport au côté inférieur du profil cadre pivot est toujours de 86 mm comme indiqué sur le dessin. Forez les trous indiqués avec le diamètre correspondant dans le profil cadre Pivot. Deux de $\varnothing 9$ mm et un de $\varnothing 23$ mm. Les 2 trous doivent être chanfreinés de $\varnothing 9$ mm vers $\varnothing 11$ mm. Enlevez les bavures du trou de $\varnothing 23$ mm dans lequel un câble va devoir passer. **B**
- Indiquez ensuite la position du passage du câble dans la partie supérieure du profil cadre. Forez un trou de $\varnothing 23$ mm à l'emplacement indiqué dans la partie supérieure du profil cadre. Enlevez les bavures du trou de $\varnothing 23$ mm dans lequel le câble va devoir passer. **C**
- Fixez les écrous à sertir M6 dans les trous de $\varnothing 9$ mm à l'aide d'une pince à sertir. (non fournie). **D**
- Placez les anneaux de protection pour le passage du câble. **E**
- Montez les équerres mobiles sur le profil cadre Pivot (voir page 6 A). L'équerre du côté Pivot est différente du côté Span à cause de la gouttière externe dans le Pivot. **F**

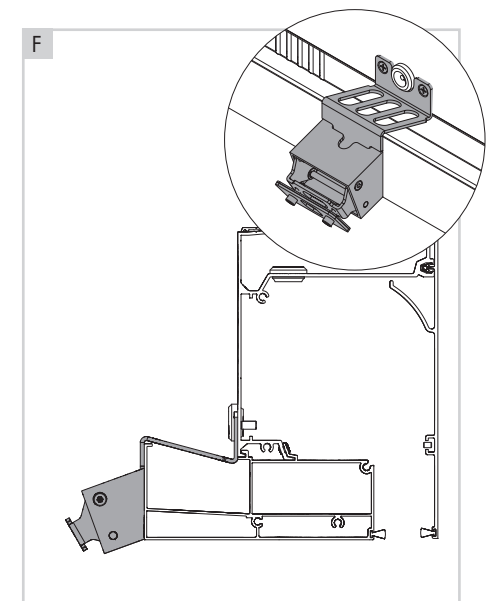
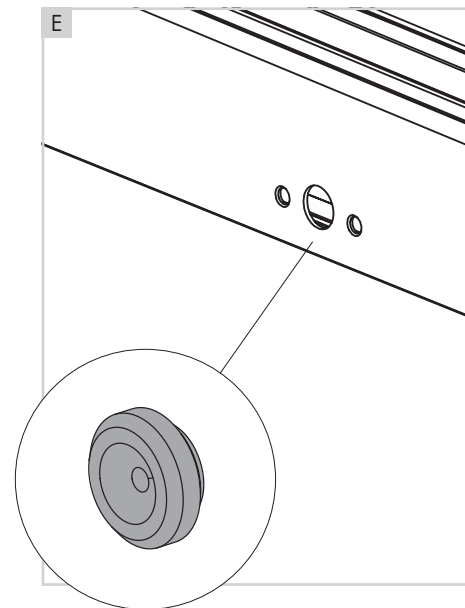
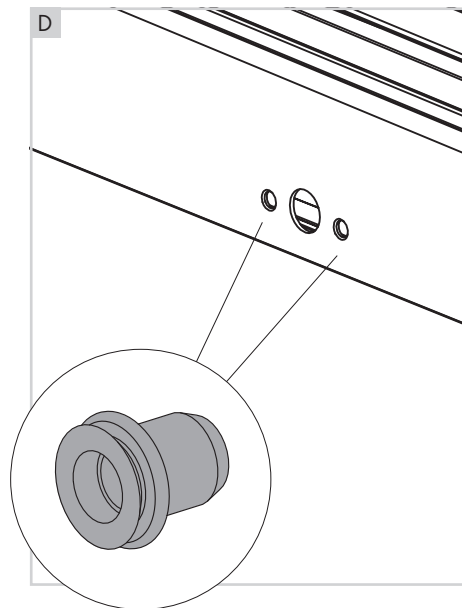
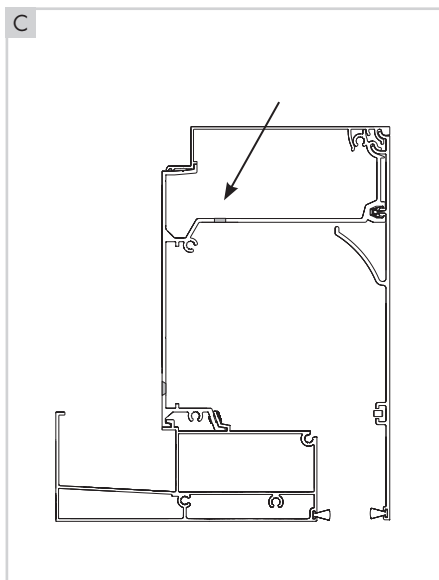
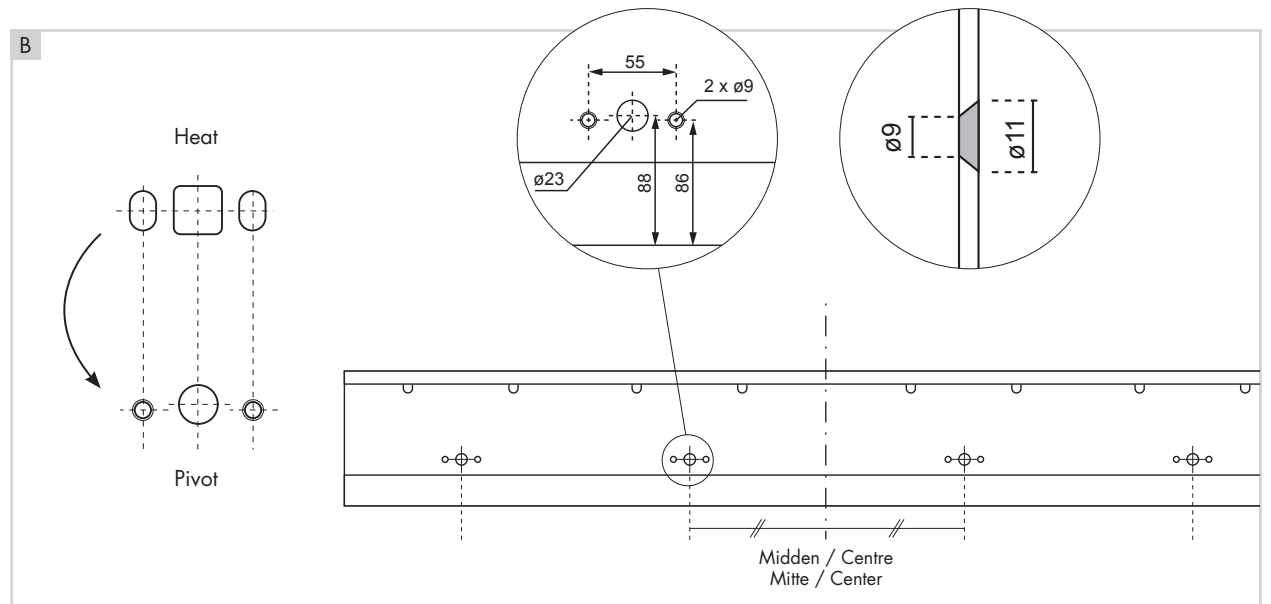
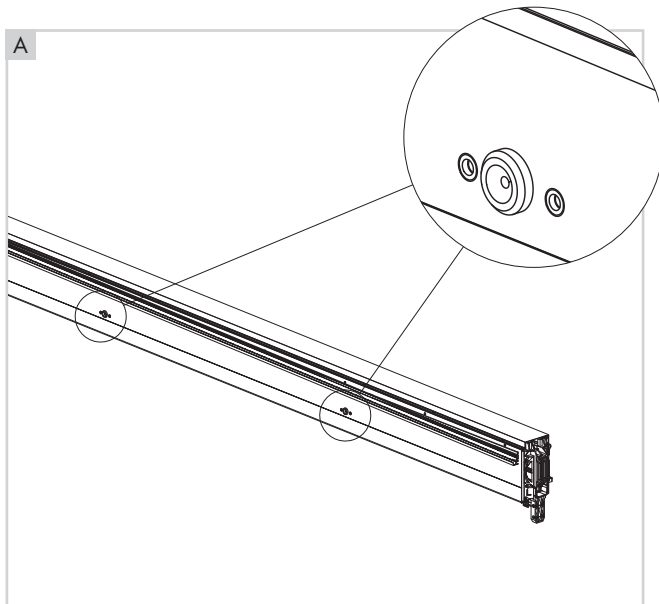
1.2 Beam an der Pivot-Seite

- Falls der Heat- & Sound-Beam zusammen mit der Camargue® bestellt wurde, sind die Blindnieten des Pivot-Rahmenprofils, die benötigten Löcher sowie die Durchführungstüllen für die Kabeldurchführung bereits angebracht. Fahren Sie fort mit Punkt A auf Seite 6. **A**
- Falls der Heat eine Erweiterung einer bestehenden Camargue® ist, müssen Sie die Positionen der Bohrlöcher für die Montage der Aufhängebügel bestimmen. Zeichnen Sie die Mittelpunkte der bereits an der Rückseite des Beam vorgesehenen Löcher am Pivot ein. Die Höhe relativ zur Unterseite des Pivot-Rahmenprofils ist stets 86 mm, wie auf der Zeichnung angedeutet. Bohren Sie die eingezeichneten Löcher mit dem entsprechenden Durchmesser in das Pivot-Rahmenprofil. Zwei mit $\varnothing 9$ mm und ein mit $\varnothing 23$ mm. Die 2 Löcher mit $\varnothing 9$ mm müssen auf $\varnothing 11$ mm angesenkt werden. Entgraten Sie die Löcher mit $\varnothing 23$ mm. **B**
- Bestimmen auch die Durchführung durch den oberen Kasten des Rahmenprofils. Bohren Sie ein Loch mit $\varnothing 23$ mm an der angedeuteten Position des oberen Kastens des Rahmenprofils. Entgraten Sie das Loch mit $\varnothing 23$ mm. **C**
- Versehen Sie die Löcher mit $\varnothing 9$ mm mit Blindnieten M6 mithilfe einer Blindnietenzange (nicht im Lieferumfang enthalten). **D**
- Setzen Sie die Durchführungstüllen für die Kabeldurchführung in die Löcher mit $\varnothing 23$ mm. **E**
- Montieren Sie die Aufhängebügel am Pivot-Rahmenprofil (fahren Sie hierfür mit Punkt A auf Seite 6 fort). Der Pivot-Aufhängebügel unterscheidet sich vom Span-Aufhängebügel durch seine außen liegende Rinne. **F**

1.2 Beam on the Pivot-Side

- If the Heat & Sound-Beam is ordered together with the Camargue®, the blind rivet nuts are already installed on the Pivot frame profile, and have the necessary holes, and wiring grommets. Continue to page 6 point A. **A**
- If the heat is an expansion to a previously installed Camargue®, you need to determine the position of the drill holes for mounting the suspension brackets. Transfer the central points of the already provided holes on the rear of the beam, to the pivot. The height in relation to the bottom of the pivot frame profile is still 86 mm as indicated on the drawing. Drill the marked holes with the corresponding diameter in the Pivot frame profile. Two $\varnothing 9$ mm and one $\varnothing 23$ mm. You need to countersink the 2 $\varnothing 9$ mm holes to $\varnothing 11$ mm. Deburr the $\varnothing 23$ mm holes. **B**
- In addition, you need to determine the transit through the upper chamber in the frame profile. Drill a hole with $\varnothing 23$ mm in the specified position on the upper chamber of the frame profile. Deburr the $\varnothing 23$ mm hole. **C**
- Fit the M6 blind rivet nuts in the $\varnothing 9$ mm holes, with blind rivet nut pliers (not included). **D**
- Install the wiring grommets in the $\varnothing 23$ mm holes. **E**
- Mount the suspension brackets on the Pivot frame profile (follow the instructions on page 6 A). The suspension bracket on the Pivot-side is different compared to Span due to the external gutter in the Pivot. **F**

Heat- & Sound-Beam



2. MONTAGE OPHANG- BEUGELS VOOR ALGARVE

- De inpersmoeren aan de binnenzijde van het kaderprofiel zijn reeds geplaatst. Monteer de bevestigingsbeugels op het kaderprofiel met behulp van 2 bouten per beugel. **A**
 - Stel de beweegbare beugel samen. **B**
 - Schuif de kokers met beweegbare beugel over de bevestigingsbeugels. Borg de kokers met twee boutjes. Draai de boutjes gelijkmatig in zodat de koker niet scheefrekt en zorg ervoor dat de koker volledig aansluit met het kaderprofiel. **C**
- Opgelet!** Draai de boutjes nog niet volledig in zodat de hoekinstelling nog gewijzigd kan worden.
- Stel de hoek van de beweegbare beugel in en borg deze door de twee boutjes verder vast te zetten. De boutjes dienen zo ver mogelijk ingedraaid te zijn. Zorg dat de beugels allen op één lijn staan: gelijke hoekinstelling. Minimale hoekinstelling: 12°. **D**

2. MONTAGE DES ÉQUERRES DE SUSPENSION POUR ALGARVE

- Les écrous à sertir du côté intérieur du profil cadre sont déjà placés et les perforations sont prévues. Montez les équerres de fixation sur le profil cadre Span à l'aide de deux boulons par équerre. **A**
 - Assemblez l'équerre mobile. **B**
 - Glissez le boîtier avec équerre mobile dans l'équerre de fixation. Fixez les boîtiers avec deux boulons. Vissez les boulons de manière égale pour éviter que le boîtier ne dévie et veillez à ce qu'il s'adapte complètement sur le profil cadre. **C**
- Attention !** Ne vissez pas les boulons à fond afin de pouvoir encore modifier l'angle d'inclinaison.
- Déterminez l'angle de l'équerre mobile et fixez-la en serrant davantage les deux boulons. Les boulons doivent être serrés le plus possible. Veillez à ce que les équerres soient toutes alignées : même angle d'inclinaison. Angle minimum d'inclinaison 12°. **D**

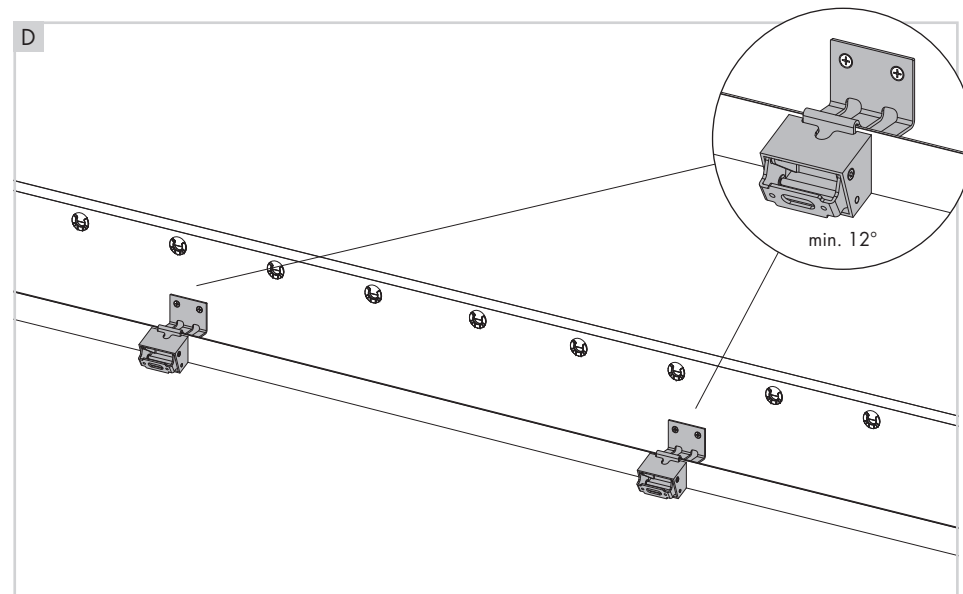
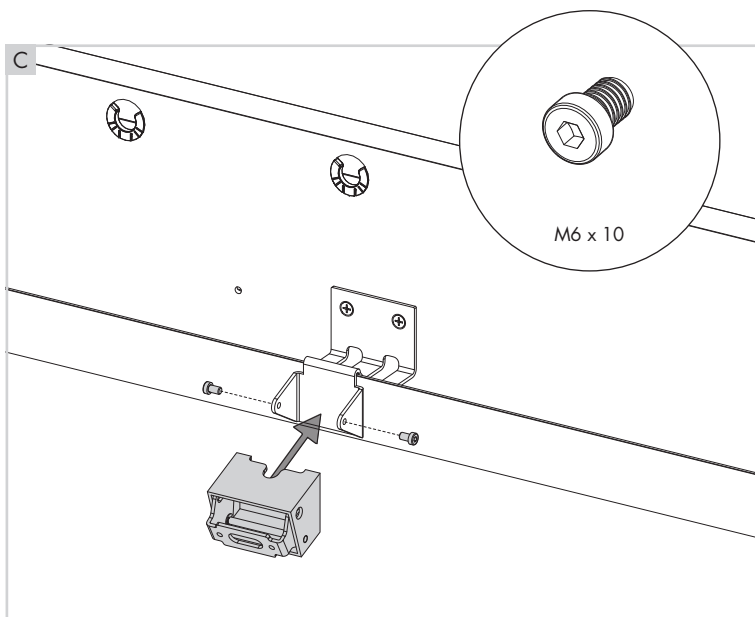
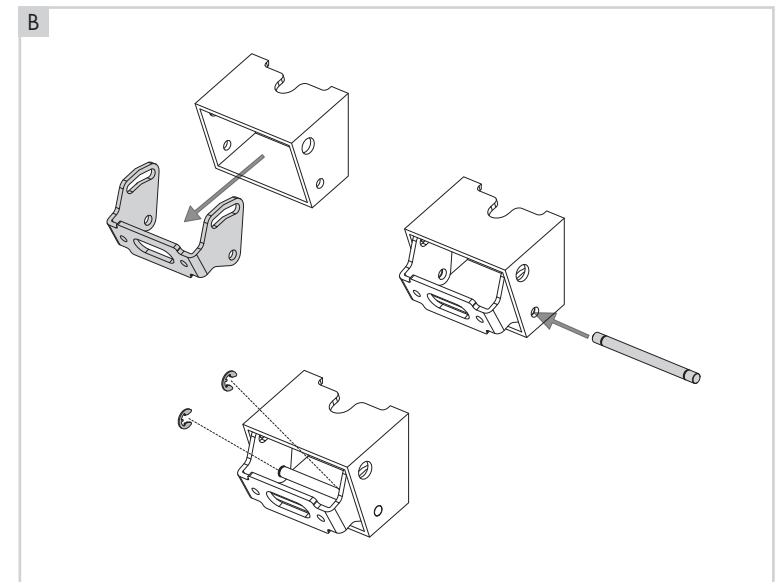
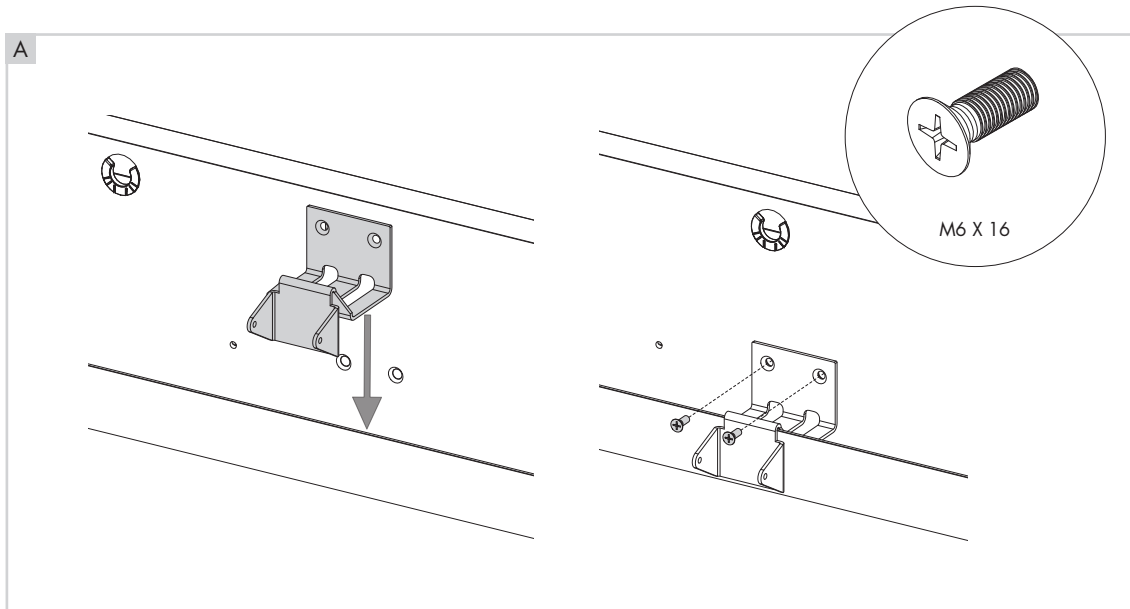
2. MONTAGE DER AUFHÄNGEBÜGEL FÜR ALGARVE

- Die Steckmuttern an der Innenseite des Rahmenprofils sind bereits angebracht und die notwendigen Bohrlöcher sind bereits vorhanden. Montieren Sie die Befestigungsbügel am Rahmenprofil mit zwei Schrauben pro Bügel. **A**
 - Montieren Sie den beweglichen Bügel. **B**
 - Schieben Sie die Hülsen mit beweglichem Bügel über die Befestigungsbügel. Sichern Sie die Hülsen mit zwei Bolzen. Ziehen Sie die Bolzen gleichmäßig an, sodass die Hülse nicht schiefgezogen wird, und stellen Sie sicher, dass die Hülse vollständig am Rahmenprofil anschließt. **C**
- Achtung!** Drehen Sie die Bolzen nicht vollständig ein, sodass die Winkeleinstellung noch geändert werden kann.
- Stellen Sie den Winkel des beweglichen Bügels ein und sichern Sie ihn, indem Sie die zwei Bolzen fester anziehen. Die Bolzen müssen so weit wie möglich eingedreht werden. Stellen Sie sicher, dass alle Bügel in einer Linie stehen: gleiche Winkeleinstellung. Minimale Winkeleinstellung 12°. **D**

2. MOUNTING THE SUSPENSION BRACKETS FOR ALGARVE

- The press-in nuts on the inner side of the frame profile are pre-fitted and the required holes are pre-drilled. Mount the fixing brackets on the frame profile using 2 bolts per bracket. **A**
 - Assemble the moveable bracket. **B**
 - Slide the ducts with movable bracket over the mounting brackets. Secure the ducts with two bolts. Tighten the bolts evenly so the duct does not pull out of line and make sure the duct sits flush onto the frame profile. **C**
- Warning!** Do not fully tighten the bolts yet, so you can still change the angle setting.
- Set the angle of the movable bracket and secure it by tightening the bolts further. The bolts should be screwed in as far as possible. Make sure the brackets are all in line – i.e. even angle settings. Minimum angle setting 12°. **D**

Heat- & Sound-Beam



3. OPHANGEN VAN DE BEAM VOOR CAMARGUE

- Hang de beam op aan de beugels. Zorg dat de voedingskabels door de voorziene openingen in de BEAM naar binnen komen. Je hebt een voedingskabel per verwarmingselement nodig (3G25-kabel) en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel).

Ieder verwarmingselement moet aangesloten worden op een aparte automaat. Het is aan te raden een automaat van 20A, curve C te gebruiken (Belgische norm).

Opgelet!: Zorg dat de beugels allen op 1 lijn staan: gelijke hoekinstelling. **A**

- Eens de BEAM hangt kan deze los gelaten worden om vervolgens te borgen. Het borgen van de BEAM gebeurt met een rubber- en een inox plaatje. Deze worden telkens aangeschroefd met twee boutjes. **B**
- **Opgelet!:** Indien er een kabel ter hoogte van de ophangbeugel zit, moet het rubber plaatje voorzien worden van een gaatje om over de kabel te schuiven. Gebruik hiervoor een boor met \varnothing 4 mm. **C**

3. SUSPENDRE LA POUTRE BEAM POUR CAMARGUE

- Suspendez la Beam aux équerres. Veillez à ce que les câbles d'alimentation passent vers l'intérieur au travers des ouvertures prévues dans la poutre BEAM. Vous avez besoin d'un câble d'alimentation par élément de chauffage (câble 3G25) et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15).

Chaque élément de chauffage doit être relié à un disjoncteur. Il est conseillé d'utiliser un disjoncteur de 20A, courbe C (norme belge).

Attention ! : veillez à ce que les équerres soient bien alignées avec le même angle d'inclinaison. **A**

- Une fois que la BEAM est suspendue, vous pouvez la lâcher pour ensuite la fixer. La fixation de la BEAM se fait au moyen d'une plaque en caoutchouc et d'une plaque en inox. Celles-ci sont fixées avec deux vis. **B**
- **Attention ! :** si un câble se trouve à la hauteur de l'équerre de suspension, la plaque en caoutchouc doit comporter un trou pour passer au travers du câble. Utilisez pour cela une foreuse avec \varnothing 4 mm. **C**

3. DAS AUFHÄNGEN DES BEAM FÜR CAMARGUE

- Hängen Sie den Beam an den Bügel auf. Achten Sie darauf, dass die Netzkabel durch die vorgesehenen Öffnungen im BEAM nach innen verlaufen. Es wird ein Netzkabel pro Heizelement benötigt (3G25-Kabel) und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel).

Jedes Heizelement muss an einen separaten Leitungsschutzschalter angeschlossen werden. Es ist ratsam, einen Schutzschalter von 20A, Kurve C (belgischer Standard) zu verwenden.

Achtung: Sorgen Sie dafür, dass alle Bügel in einer Linie ausgerichtet sind: gleiche Winkeleinstellung. **A**

- Sobald der BEAM hängt, kann er losgelassen und anschließend gesichert werden. Das Sichern des BEAM geschieht mit einer Gummischeibe und einer Edeltahlscheibe. Diese werden mit jeweils zwei Schraubbolzen angeschraubt. **B**
- **Achtung:** Wenn sich ein Kabel auf Höhe des Aufhängebügels befindet, muss die Gummischeibe mit einer Öffnung versehen werden, damit sie über das Kabel geschoben werden kann. Verwenden Sie hierfür einen Bohrer (\varnothing 4 mm). **C**

3. HANGING THE BEAM FOR CAMARGUE

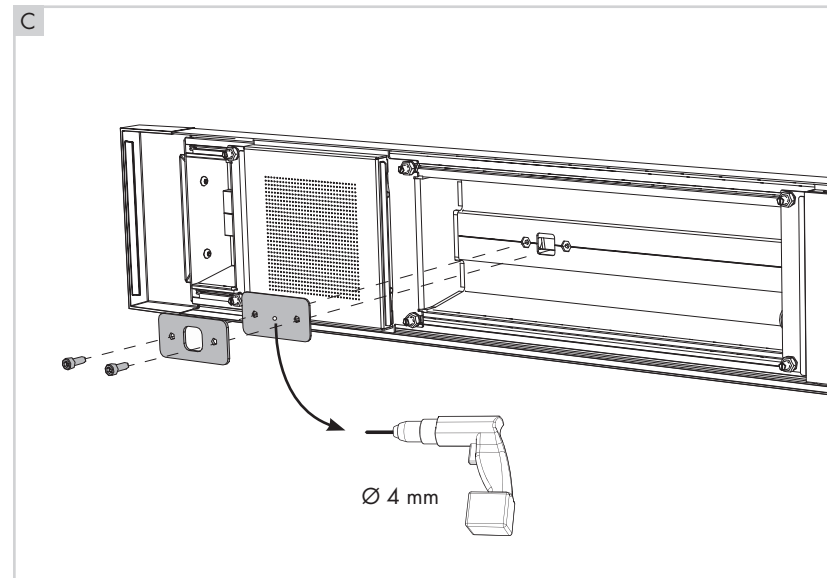
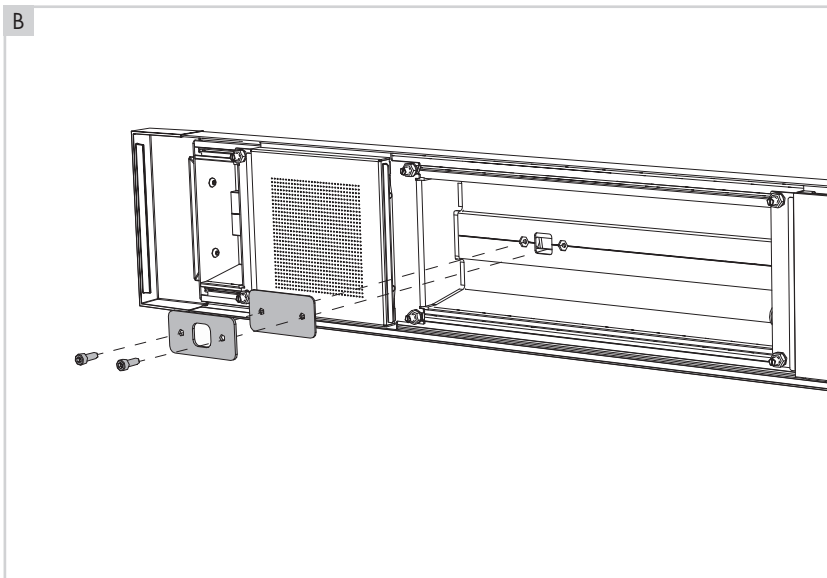
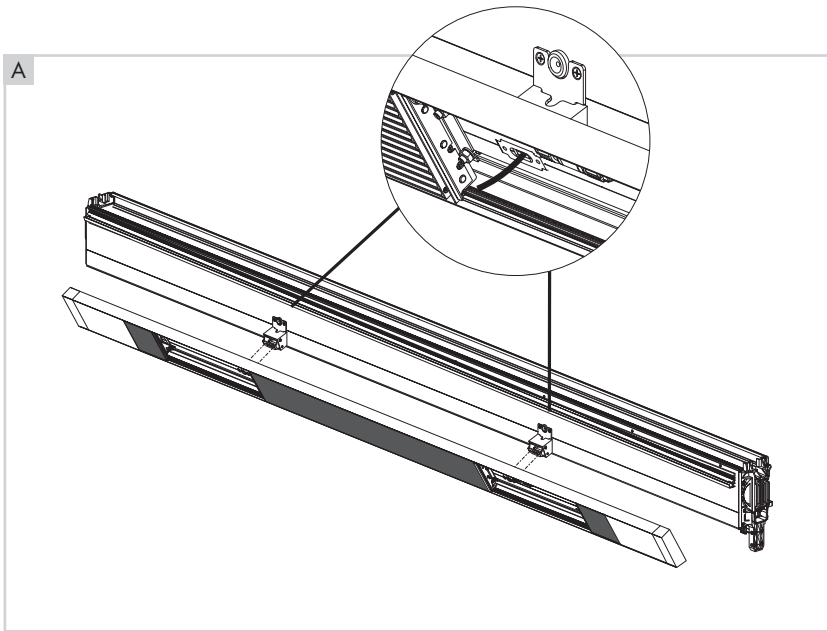
- Mount the Beam on the brackets. Make sure the power cords pass through the openings in the Beam. You need one power cord for each heating element (3G25 cable) and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable).

Each heating element must be connected to a separate circuit breaker. It is recommended to use a circuit breaker of 20A, curve C (Belgian standard).

Attention!: Make sure that all the brackets are on 1 line: equal angle setting. **A**

- Once the BEAM hangs it can be released, so that you can then secure it. You secure the BEAM with a rubber plate and a stainless steel one. Each one is screwed in with two bolts. **B**
- **Attention!:** If there is a cable at the position of the suspension bracket, the rubber plate must be provided with a hole to allow you to slide the cable over. Use a drill \varnothing 4 mm for this. **C**

Heat- & Sound-Beam



3. Ophangen van de Beam voor Camargue (vervolg)

- In bepaalde gevallen kan de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker zich net voor de beugel bevinden. Hierdoor kan je de beam niet borgen. In deze gevallen moet je eerst de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker demonteren, vooraleer je de beam kan borgen. Na het borgen monteert je alles terug in de beam.
- Demontage van de receiver in geval deze zich voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 2 moeren waarmee de receiver bevestigd is in de beam. **A**
- Demontage van de versterker/bluetooth in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de houder van de versterker/bluetooth bevestigd is in de beam. **B**
- Demontage van de luidspreker in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de luidspreker bevestigd is in de beam. **C**

3. Suspandre la poutre Beam pour Camargue (suite)

- Dans certains cas le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur se trouve juste devant l'équerre. De ce fait vous ne pouvez pas fixer la poutre beam. Dans ces cas, vous devez d'abord démonter le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur avant de pouvoir fixer la poutre beam. Après la fixation, vous pouvez tout remonter dans la poutre beam.
- Démontage du récepteur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 2 écrous avec lesquels le récepteur est fixé dans la poutre. **A**
- Démontage de l'amplificateur /bluetooth au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le support de l'amplificateur /bluetooth est fixé dans la poutre. **B**
- Démontage du haut-parleur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le haut-parleur est fixé dans la poutre. **C**

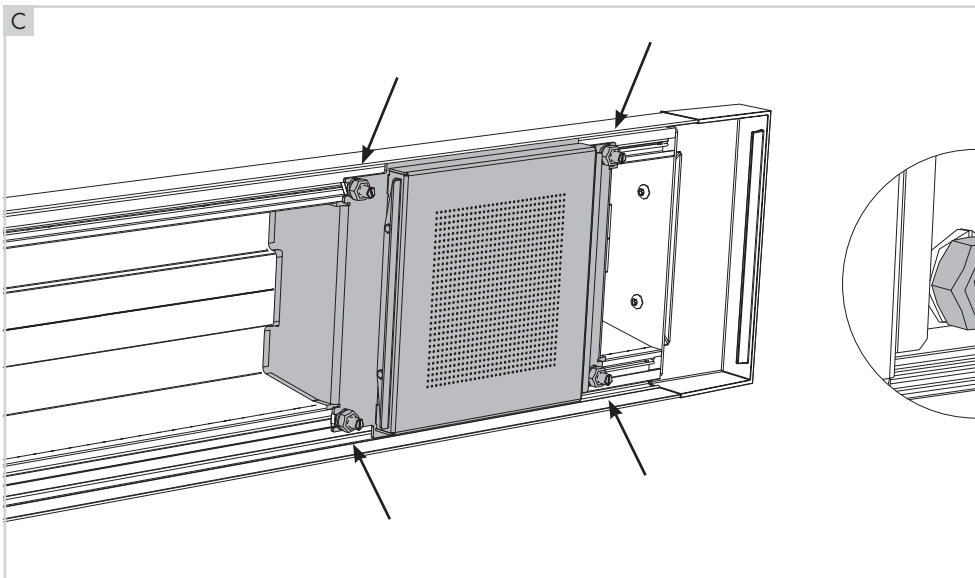
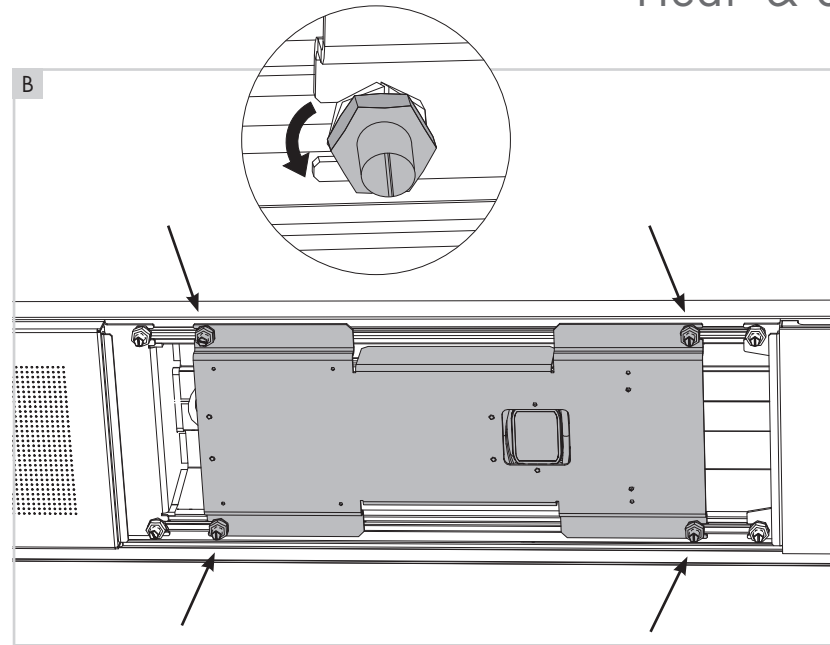
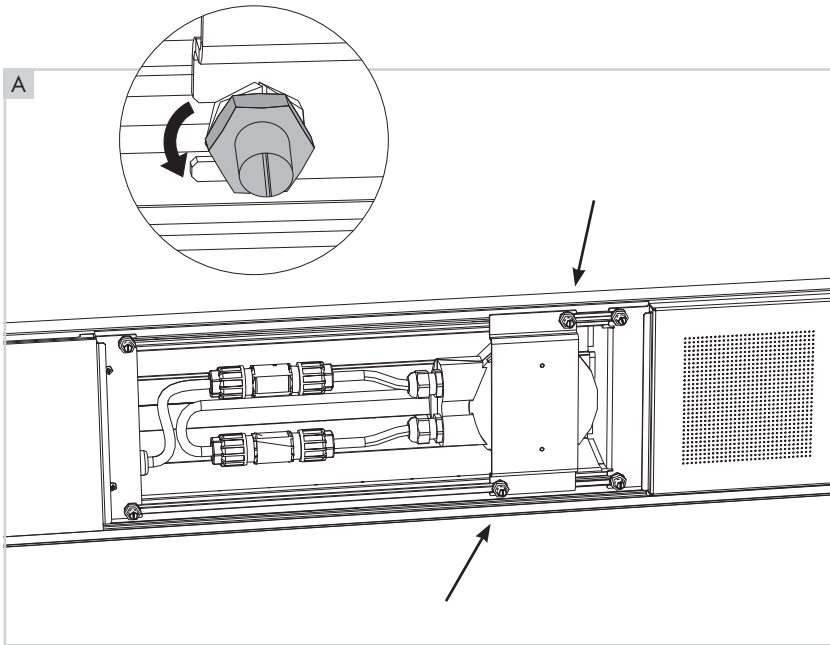
3. Das Aufhängen des Beam für Camargue (Fortsetzung)

- In bestimmten Fällen kann sich der Empfänger, der Verstärker/Bluetooth oder der Lautsprecher direkt vor dem Bügel befinden. Dadurch kann der Beam nicht gesichert werden. In diesen Fällen müssen Sie zuerst den Empfänger, den Verstärker/Bluetooth oder den Lautsprecher demontieren, bevor Sie den Beam sichern können. Nach dem Sichern montieren Sie alles wieder in den Beam.
- Demontage des Empfängers für den Fall, dass sich dieser vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 2 Muttern, mit denen der Empfänger im Beam befestigt ist. **A**
- Demontage des Verstärkers/Bluetooth für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen die Halterung des Verstärkers/Bluetooth im Beam befestigt ist. **B**
- Demontage des Lautsprechers für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen der Lautsprecher im Beam befestigt ist. **C**

3. Hanging the Beam for Camargue (continued)

- In certain cases, the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker will sit just in front of the bracket. This prevents the Beam from being secured. In these cases, you must first disassemble the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker before you can secure the Beam. After securing it, reassemble everything back in the Beam.
- Disassemble the receiver if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the two nuts securing the receiver to the Beam. **A**
- Disassemble the amplifier/Bluetooth if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the amplifier/Bluetooth holder to the Beam. **B**
- Disassemble the loudspeaker if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the loudspeaker to the Beam. **C**

Heat- & Sound-Beam



4. OPHANGEN VAN DE BEAM VOOR ALGARVE

- Voorzie de voedingskabels door één van de ophangbeugels. Leg de kabel in de goot (op de diffusers) tot aan de sturing in de vaste lamel. **A**

Je hebt een voedingskabel per verwarmingselement nodig (3G25-kabel) en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel).

- Hang de beam op aan de beugels. **B**
- Eens de BEAM hangt kan deze los gelaten worden om vervolgens te borgen. Het borgen van de BEAM gebeurt met een rubber- en een inox plaatje. Deze worden telkens aangeschroefd met twee boutjes. **C**
- **Opgelet!** Indien er een kabel ter hoogte van de ophangbeugel zit, moet het rubber plaatje voorzien worden van een gaatje om over de kabel te schuiven. Gebruik hiervoor een boor met \varnothing 4 mm. **D**

4. SUSPENDRE LA POUTRE BEAM POUR ALGARVE

- Passez les câbles d'alimentation par l'une des équerres de fixation. Placez le câble dans la gouttière (sur les diffuseurs d'eau) jusqu'à la commande dans la lame fixe. **A**

Vous avez besoin d'un câble d'alimentation par élément de chauffage (câble 3G25) et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15).

- Suspendez la Beam aux équerres. **B**
- Une fois que la BEAM est suspendue, vous pouvez la lâcher pour ensuite la fixer. La fixation de la BEAM se fait au moyen d'une plaque en caoutchouc et d'une plaque en inox. Celles-ci sont fixées avec deux vis. **C**
- **Attention !** Si un câble se trouve à la hauteur de l'équerre de suspension, la plaque en caoutchouc doit comporter un trou pour passer au travers du câble. Utilisez pour cela une foreuse avec \varnothing 4 mm. **D**

4. DAS AUFHÄNGEN DES BEAM FÜR ALGARVE

- Führen Sie das Netzkabel durch einen der Aufhängebügel. Legen Sie das Kabel in der Rinne (auf den Diffusoren) bis zur Steuerung in den feststehenden Lamellen. **A**

Es wird ein Netzkabel pro Heizelement benötigt (3G25-Kabel) und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel).

- Hängen Sie den Beam an den Bügeln auf. **B**
- Sobald der BEAM hängt, kann er losgelassen und anschließend gesichert werden. Das Sichern des BEAM geschieht mit einer Gummischeibe und einer Edstahlscheibe. Diese werden mit jeweils zwei Schraubbolzen angeschraubt. **C**
- **Achtung!** Wenn sich ein Kabel auf Höhe des Aufhängebügels befindet, muss die Gummischeibe mit einer Öffnung versehen werden, damit sie über das Kabel geschoben werden kann. Verwenden Sie hierfür einen Bohrer (\varnothing 4 mm). **D**

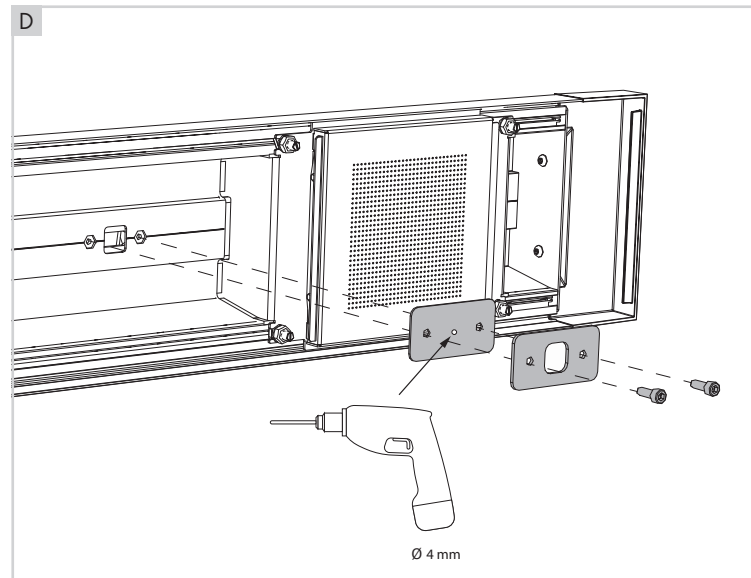
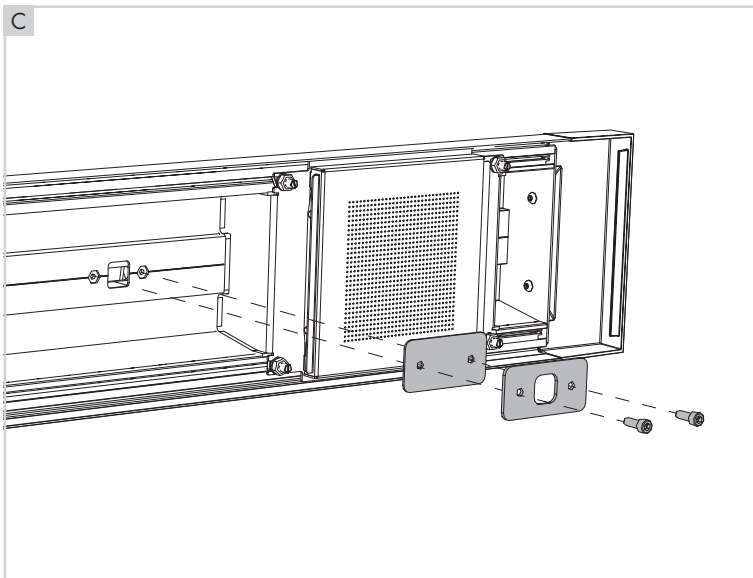
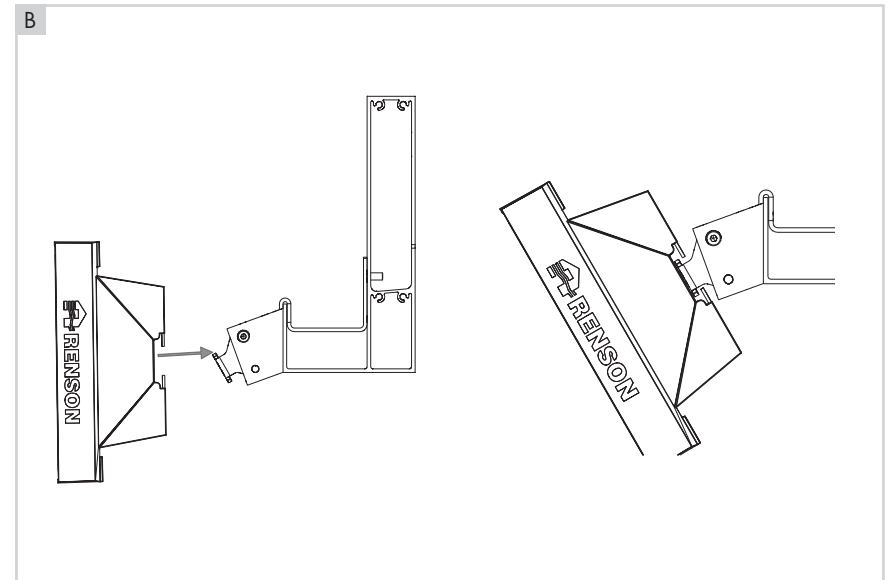
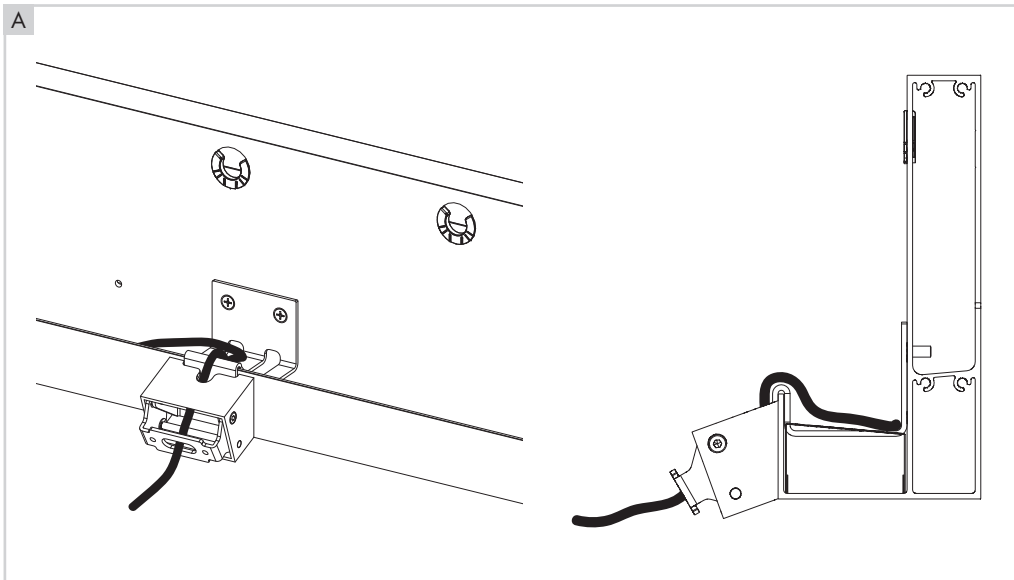
4. HANGING THE BEAM FOR ALGARVE

- Lead the power supply cables through one of the suspension brackets. Lay the cable in the gutter (on the diffusers) until it reaches the control unit in the fixed blade. **A**

You need one power cord for each heating element (3G25 cable) and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable).

- Mount the Beam on the brackets. **B**
- Once the BEAM hangs it can be released, so that you can then secure it. You secure the BEAM with a rubber plate and a stainless steel one. Each one is screwed in with two bolts. **C**
- **Attention!** If there is a cable at the position of the suspension bracket, the rubber plate must be provided with a hole to allow you to slide it over the cable. Use a drill \varnothing 4 mm for this. **D**

Heat- & Sound-Beam



4. Ophangen van de Beam voor Algarve (vervolg)

- In bepaalde gevallen kan de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker zich net voor de beugel bevinden. Hierdoor kan je de beam niet borgen. In deze gevallen moet je eerst de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker demonteren, vooraleer je de beam kan borgen. Na het borgen monteert je alles terug in de beam.
- Demontage van de receiver in geval deze zich voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 2 moeren waarmee de receiver bevestigd is in de beam. **A**
- Demontage van de versterker/bluetooth in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de houder van de versterker/bluetooth bevestigd is in de beam. **B**
- Demontage van de luidspreker in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de luidspreker bevestigd is in de beam. **C**

4. Suspandre la poutre Beam pour Algarve (suite)

- Dans certains cas le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur se trouve juste devant l'équerre. De ce fait vous ne pouvez pas fixer la poutre beam. Dans ces cas, vous devez d'abord démonter le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur avant de pouvoir fixer la poutre beam. Après la fixation, vous pouvez tout remonter dans la poutre beam.
- Démontage du récepteur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 2 écrous avec lesquels le récepteur est fixé dans la poutre. **A**
- Démontage de l'amplificateur /bluetooth au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le support de l'amplificateur /bluetooth est fixé dans la poutre. **B**
- Démontage du haut-parleur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le haut-parleur est fixé dans la poutre. **C**

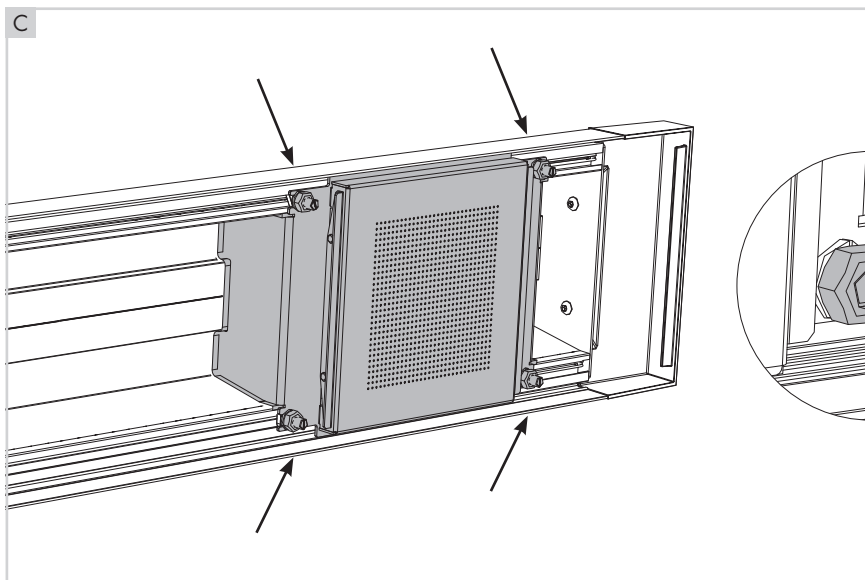
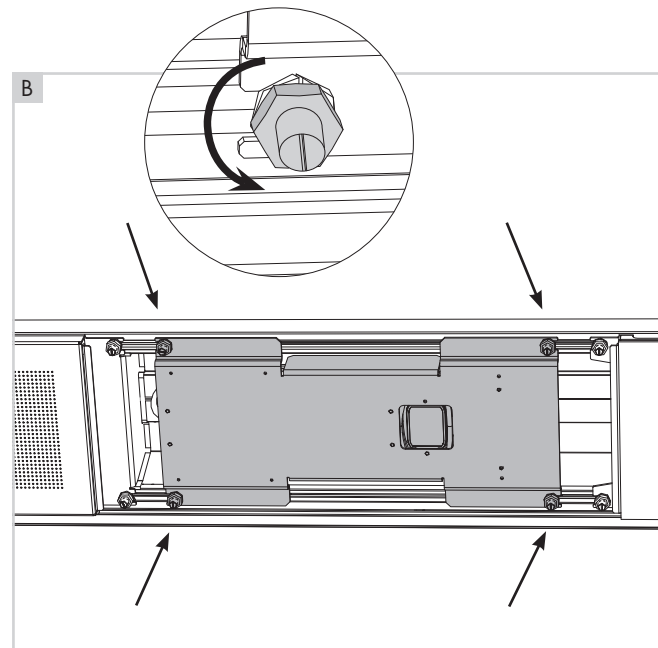
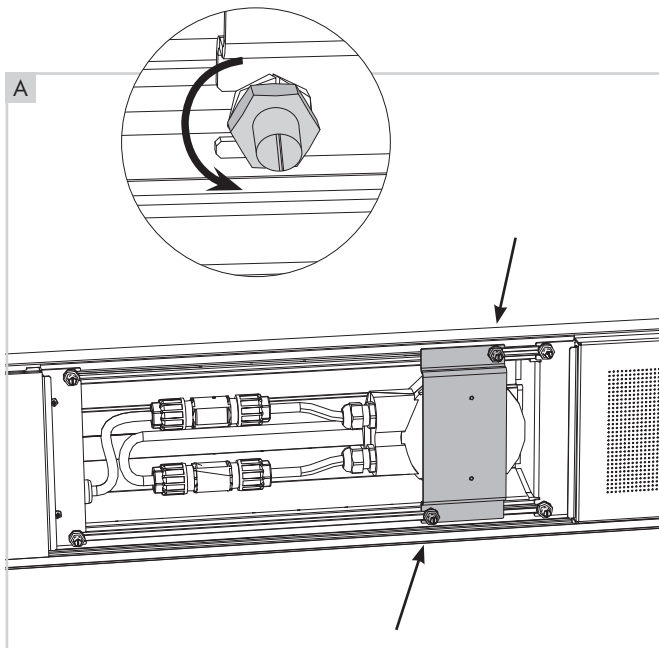
4. Das Aufhängen des Beam für Algarve (Fortsetzung)

- In bestimmten Fällen kann sich der Empfänger, der Verstärker/Bluetooth oder der Lautsprecher direkt vor dem Bügel befinden. Dadurch kann der Beam nicht gesichert werden. In diesen Fällen müssen Sie zuerst den Empfänger, den Verstärker/Bluetooth oder den Lautsprecher demontieren, bevor Sie den Beam sichern können. Nach dem Sichern montieren Sie alles wieder in den Beam.
- Demontage des Empfängers für den Fall, dass sich dieser vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 2 Muttern, mit denen der Empfänger im Beam befestigt ist. **A**
- Demontage des Verstärkers/Bluetooth für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen die Halterung des Verstärkers/Bluetooth im Beam befestigt ist. **B**
- Demontage des Lautsprechers für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen der Lautsprecher im Beam befestigt ist. **C**

4. Hanging the Beam for Algarve (continued)

- In certain cases, the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker will sit just in front of the bracket. This prevents the Beam from being secured. In these cases, you must first disassemble the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker before you can secure the Beam. After securing it, reassemble everything back in the Beam.
- Disassemble the receiver if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the two nuts securing the receiver to the Beam. **A**
- Disassemble the amplifier/Bluetooth if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the amplifier/Bluetooth holder to the Beam. **B**
- Disassemble the loudspeaker if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the loudspeaker to the Beam. **C**

Heat- & Sound-Beam



5. AANSLUITING BEKABELING VAN HET VERWARMINGS- ELEMENT

- Er zijn een aantal verschillende mogelijke opstellingen **A** :
 - Beam met 1 Heat **A1**
 - Beam met 1 Heat + io receiver **A2**
 - Beam met 1 Heat + RTS receiver **A3**
 - Beam met 2 Heats **A4**
 - Beam met 2 Heats + 2 io receivers **A5**
 - Beam met 2 Heats + 2 RTS receivers **A6**

5. RACCORDEMENT DU CÂBLAGE DE L'ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE

- Il existe plusieurs configurations possibles **A** :
 - Beam avec 1 élément Heat **A1**
 - Beam avec 1 élément Heat + récepteur io **A2**
 - Beam avec 1 élément Heat + récepteur RTS **A3**
 - Beam avec 2 éléments Heat **A4**
 - Beam avec 2 éléments Heat + 2 récepteurs io **A5**
 - Beam avec 2 éléments Heat + 2 récepteurs RTS **A6**

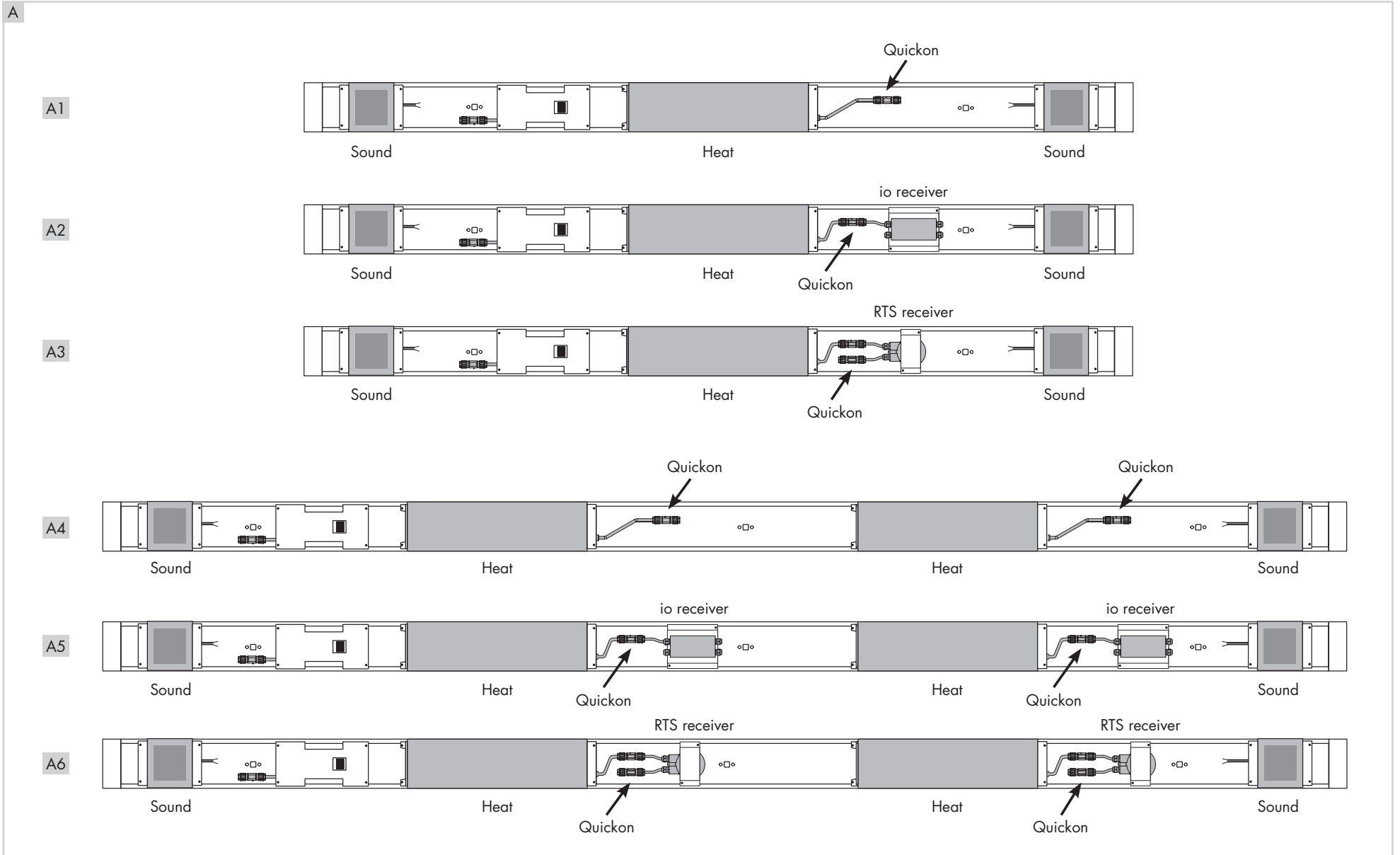
5. ANSCHLUSS DER VERKABELUNG DES HEIZELEMENTS

- Es gibt eine Reihe verschiedener möglicher Konfigurationen **A** :
 - Beam mit 1 Heat **A1**
 - Beam mit 1 Heat + io Empfänger **A2**
 - Beam mit 1 Heat + RTS Empfänger **A3**
 - Beam mit 2 Heats **A4**
 - Beam mit 2 Heats + 2 io Empfängern **A5**
 - Beam mit 2 Heats + 2 RTS Empfängern **A6**

5. CONNECTING HEATING ELEMENT CABLES

- Several configurations are possible **A** :
 - Beam with one Heat **A1**
 - Beam with one Heat + one io receiver **A2**
 - Beam with one Heat + one RTS receiver **A3**
 - Beam with two Heats **A4**
 - Beam with two Heats + two io receivers **A5**
 - Beam with two Heats + two RTS receivers **A6**

Heat- & Sound-Beam



5.1 Aansluiting bekabeling van het verwarmings-element met io ontvanger

- Indien er een ontvanger voorzien is, dan sluit u de voedingskabel aan in de ontvanger. **A**
- Verwijder daarvoor eerst het transparante deksel van de ontvanger en steek de voedingskabel via de open wartel tot in de ontvanger. **B**
- Verbind de bruine draad op de L-klem en de blauwe draad op de N-klem. Het kabeloog (aarding) maak je vast via de schroef tussen de 2 rechtse wartels. Sluit ook het 0-10V controlesignaal aan. **C**
- Sluit daarna de voedingskabel aan op de netspanning (230 Volt AC). De powerled in de ontvanger moet 'groen' oplichten. Daarmee weet u dat de ontvanger effectief spanning krijgt. **D**

5.1 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage avec récepteur io

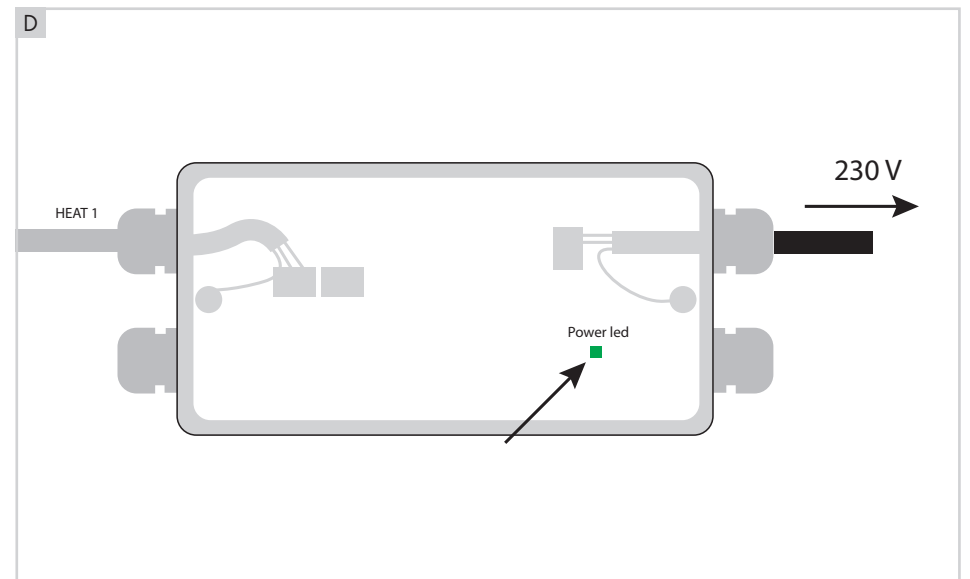
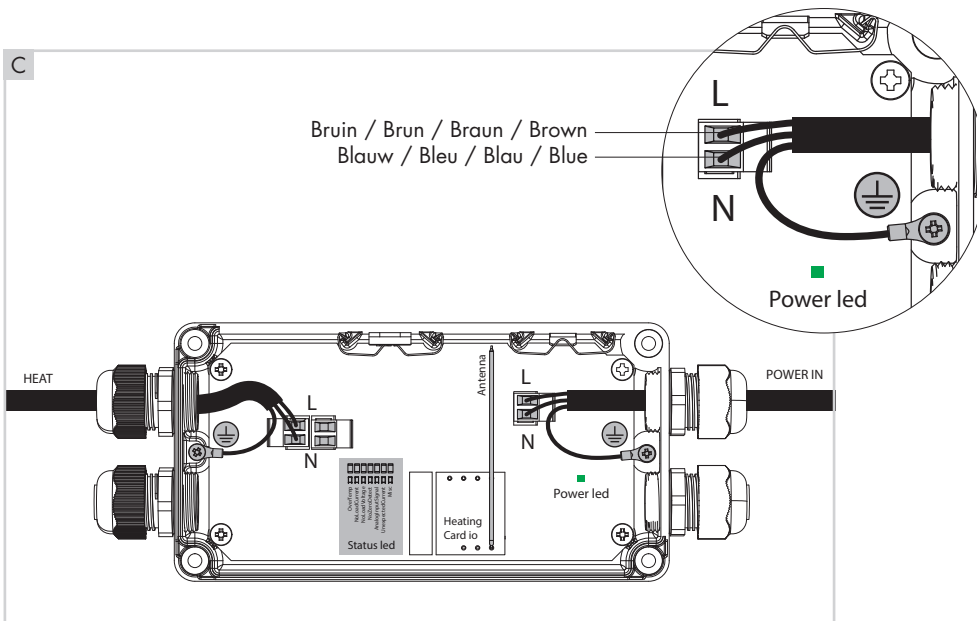
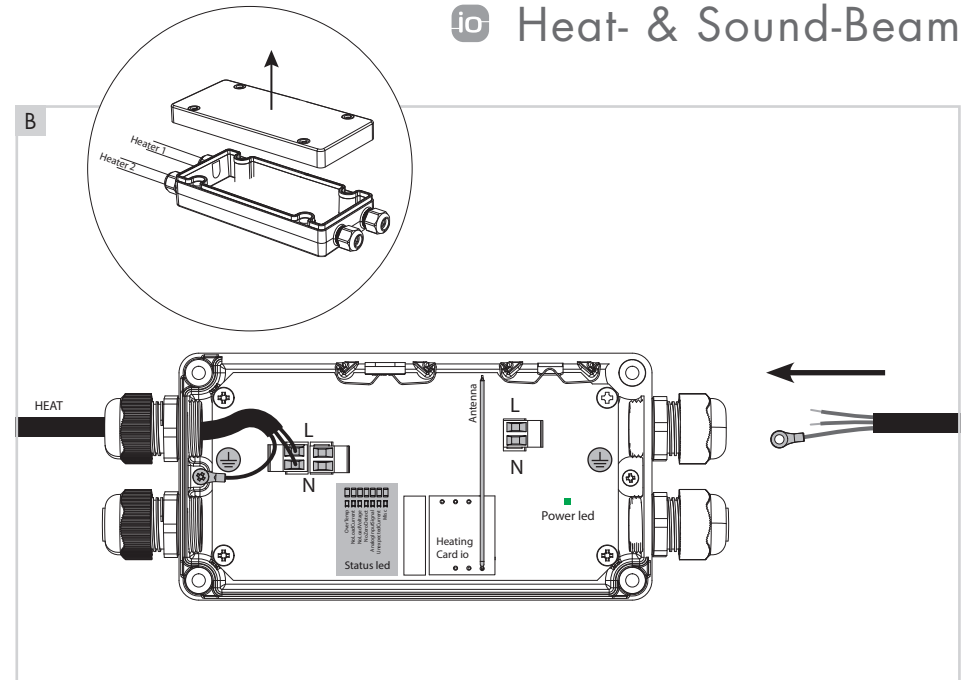
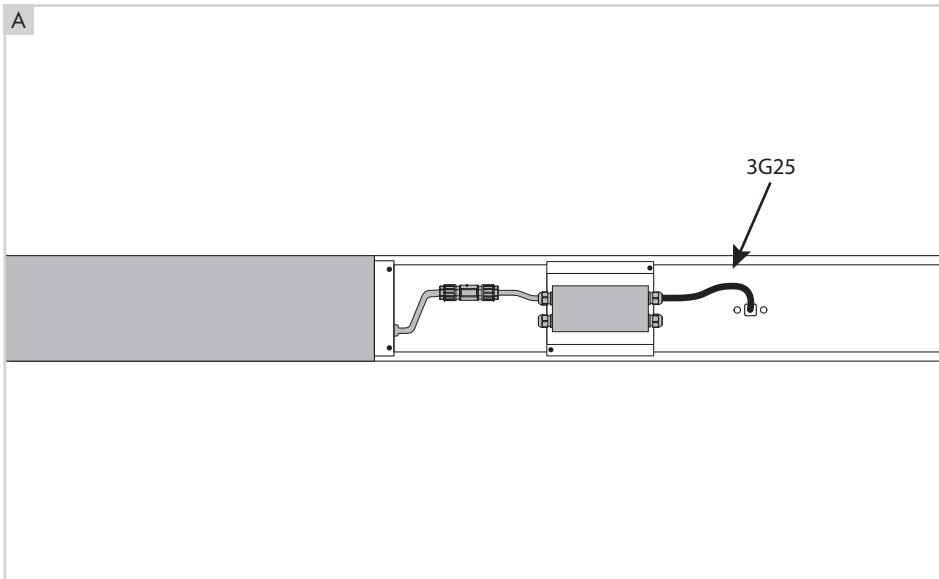
- Si un récepteur est fourni, branchez le câble d'alimentation dans le récepteur. **A**
- Déposez ensuite le couvercle transparent du récepteur et faites passer le câble d'alimentation par le presse-étoupe ouvert jusqu'au récepteur. **B**
- Connectez le fil marron à la borne L et le fil bleu à la borne N. Fixez l'œillet de câble (mise à la terre) à l'aide de la vis située entre les 2 presse-étoupes de droite. Connectez également le signal de commande 0-10V. **C**
- Connectez ensuite le câble d'alimentation sur le réseau électrique (230 V AC). La LED d'alimentation du récepteur doit devenir verte. Cela signifie que le récepteur reçoit effectivement une tension. **D**

5.1 Anschluss der Verkabelung des Heizelements mit io Empfänger

- Wenn ein Empfänger vorhanden ist, schließen Sie das Netzkabel an den Empfänger an. **A**
- Entfernen Sie dazu zuerst die transparente Abdeckung des Empfängers und führen Sie das Netzkabel durch die offene Kabelverschraubung in den Empfänger ein. **B**
- Schließen Sie das braune Kabel an die L-Klemme und das blaue Kabel an die N-Klemme an. Befestigen Sie die Kabelöse (Erdung) über die Schraube zwischen den 2 rechten Kabelverschraubungen. Schließen Sie auch das 0-10-V-Steuersignal an. **C**
- Schließen Sie dann das Netzkabel an die Netzspannung an (230 Volt AC). Die Betriebs-LED im Empfänger muss 'grün' leuchten. Dies zeigt Ihnen an, dass der Empfänger tatsächlich Spannung empfängt. **D**

5.1 Connecting heating element cables with io receiver

- If a receiver is provided, connect the power supply cable to the receiver. **A**
- To do this, first remove the transparent cover from the receiver and insert the power supply cable into the receiver via the open gland. **B**
- Connect the brown wire to the L terminal and the blue wire to the N terminal. Attach the cable eye (grounding) via the screw between the 2 right-hand glands. Connect the 0-10V control signal as well. **C**
- Connect the power supply cable to the mains voltage (230 Volt AC). The power LED in the receiver must light up "green". This lets you know the receiver is effectively receiving voltage. **D**



5.1 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement met io ontvanger (vervolg)

- Op de ontvanger staan status leds. Elke led heeft zijn functie. Zie tabel hieronder. **A**

	Status led	Probleem	Actie
OverTemp	oranje led	De verwarmings-ontvanger is te warm geworden en heeft zichzelf uitgeschakeld.	Laat de verwarmings-ontvanger afkoelen en probeer opnieuw.
NoLoadCurrent	oranje led	Er vloeit geen stroom door de verwarming.	Controleer de bekabeling indien de verwarming nog nooit gewerkt heeft. Indien de verwarming wel al gewerkt heeft, kan de verwarming defect zijn.
NoLoadVoltage	rode led	Een onderdeel van de verwarmings-ontvanger is defect.	De verwarmings-ontvanger moet vervangen worden.
NoZeroDetect	rode led	Een onderdeel van de verwarmings-ontvanger is defect.	De verwarmings-ontvanger moet vervangen worden.
AnalogInputSignal	blauwe led	Bij bediening moet de blauwe led steeds knipperen. Als de blauwe led niet knippert bij bediening, betekent dit dat er geen stuursignaal binnenkomt op de verwarmings-ontvanger.	De Somfy io ontvanger is niet goed ingeplugd of defect. De verwarmings-ontvanger moet vervangen worden.
UnexpectedCurrent	rode led	Een onderdeel van de verwarmings-ontvanger is defect.	De verwarmings-ontvanger moet vervangen worden.

5.1 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage avec récepteur io (suite)

- Des LED d'état se trouvent sur le récepteur. Chaque LED a sa fonction. Voir tableau ci-dessous. **A**

	LED d'état	Problème	Action
OverTemp	LED orange	Le récepteur du chauffage a surchauffé et s'est coupé.	Laissez refroidir le récepteur du chauffage et réessayez.
NoLoadCurrent	LED orange	Aucun courant ne circule dans l'appareil de chauffage.	Vérifiez le câblage si le chauffage n'a jamais fonctionné auparavant. S'il a déjà fonctionné, il se peut que le chauffage soit défectueux.
NoLoadVoltage	LED rouge	Un composant du récepteur du chauffage est défectueux.	Le récepteur du chauffage doit être remplacé.
NoZeroDetect	LED rouge	Un composant du récepteur du chauffage est défectueux.	Le récepteur du chauffage doit être remplacé.
AnalogInputSignal	LED bleue	Lorsque l'appareil est commandé, la LED bleue doit toujours clignoter. Si la LED bleue ne clignote pas lorsqu'elle est actionnée, cela signifie qu'il n'y a pas de signal de commande entrant sur le récepteur du chauffage.	Le récepteur Somfy io n'est pas branché correctement ou est défectueux. Le récepteur du chauffage doit être remplacé.
UnexpectedCurrent	LED rouge	Un composant du récepteur du chauffage est défectueux.	Le récepteur du chauffage doit être remplacé.

5.1 Anschluss der Verkabelung des Heizelements mit io Empfänger (Fortsetzung)

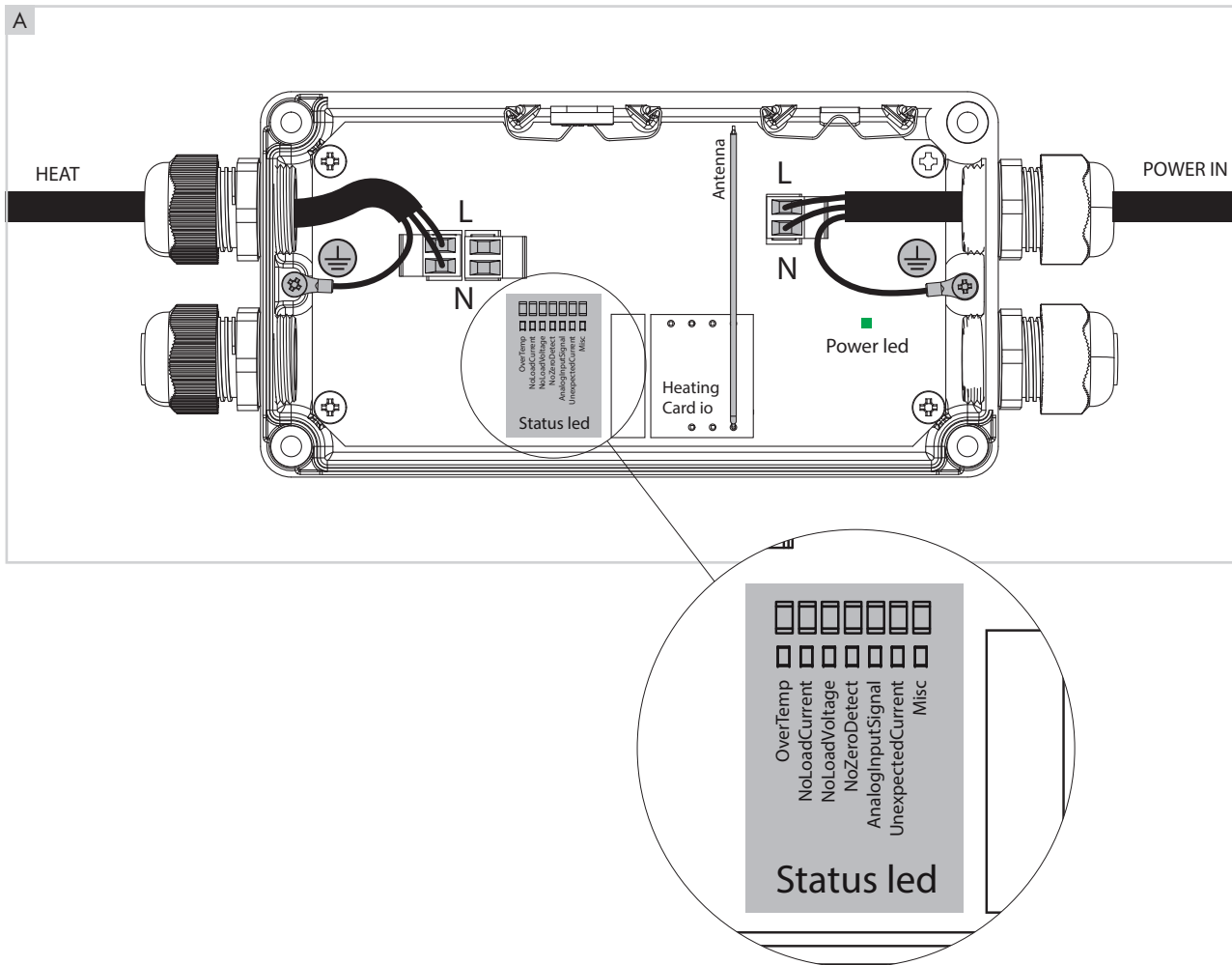
- Auf dem Empfänger befinden sich Status-LEDs. Jede LED hat ihre Funktion. Siehe Tabelle nachstehend. **A**

	Status led	Problem	Aktion
OverTemp	orange LED	Der Heizungsempfänger ist überhitzte und hat sich selbst ausgeschaltet.	Lassen Sie den Heizungsempfänger abkühlen und versuchen Sie es erneut.
NoLoadCurrent	orange LED	Es fließt kein Strom durch das Heizgerät.	Überprüfen Sie die Verkabelung, wenn das Heizgerät noch nie funktioniert hat. Wenn das Heizgerät bereits funktioniert hat, ist das Heizgerät möglicherweise defekt.
NoLoadVoltage	rote LED	Ein Bauteil des Heizungsempfängers ist defekt.	Der Heizungsempfänger muss ausgetauscht werden.
NoZeroDetect	rote LED	Ein Bauteil des Heizungsempfängers ist defekt.	Der Heizungsempfänger muss ausgetauscht werden.
AnalogInputSignal	blaue LED	Im Betrieb muss die blaue LED immer blinken. Wenn die blaue LED bei Betrieb nicht blinkt, bedeutet dies, dass kein Steuersignal in den Heizungsempfänger eingeht.	Der Somfy IO-Empfänger ist nicht richtig eingesteckt oder defekt. Der Heizungsempfänger muss ausgetauscht werden.
UnexpectedCurrent	rote LED	Ein Bauteil des Heizungsempfängers ist defekt.	Der Heizungsempfänger muss ausgetauscht werden.

5.1 Connecting heating element cables with io receiver (continued)

- There are status LEDs on the receiver. Each LED has a function. See the table below. **A**

	status LED	Problem	Action
OverTemp	orange LED	The heating receiver is too hot and has shut down disabled.	Allow the heating receiver to cool and try again.
NoLoadCurrent	orange LED	There is no current flowing through the heater.	Check the wiring if the heating has never worked. If the heating has worked before, the heating may be defective.
NoLoadVoltage	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.
NoZeroDetect	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.
AnalogInputSignal	blue LED	The blue LED must always flash during control. If the blue LED is not flashing when in control, this means there is no control signal getting to the heater receiver.	The Somfy io receiver is not plugged in properly or is defective. The heating receiver needs to be replaced.
UnexpectedCurrent	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.





5.2 Aansluiting bekabeling van het verwarmings-element met RTS ontvanger

- Aan het uiteinde van de Heat of aan het uiteinde van de RTS receiver is reeds een Quickon-connector voorzien. Op deze Quickon-connector sluit u de voedingskabel (3G25) aan welke u in één van de vorige stappen door de beugel tot in de beam voorzien hebt. **A**
- Ontbloot 4 cm aders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G25). **B**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voorgesneden wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **C**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer. **Opgelet!**: Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **D**
- Knip de uitstekende adersuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **E**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder. **Opgelet!**: Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **F**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **G**

5.2 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage avec récepteur RTS

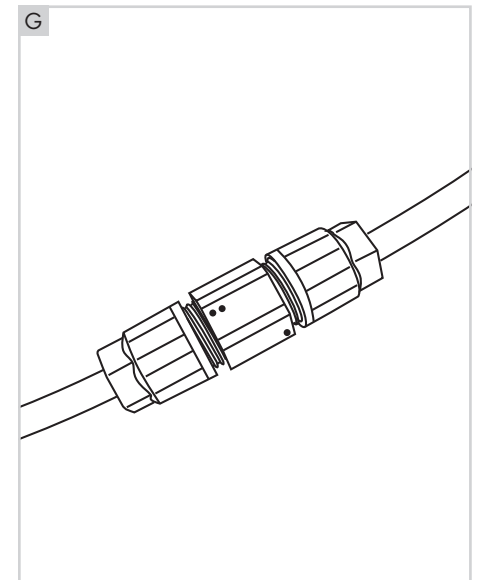
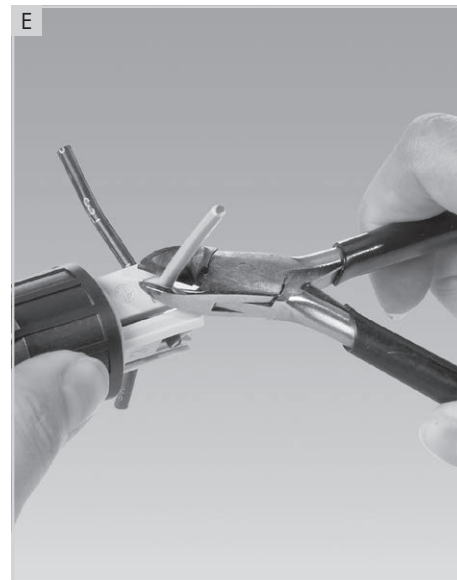
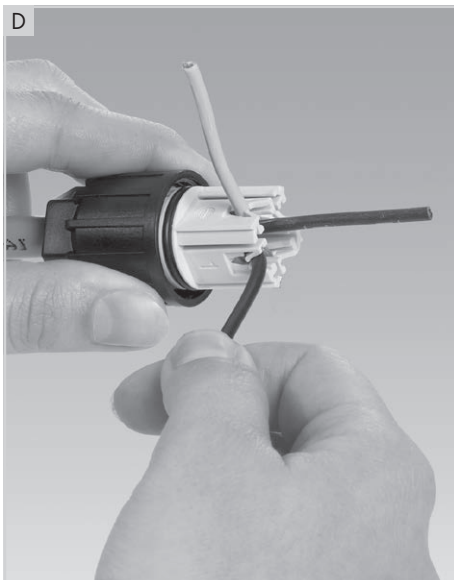
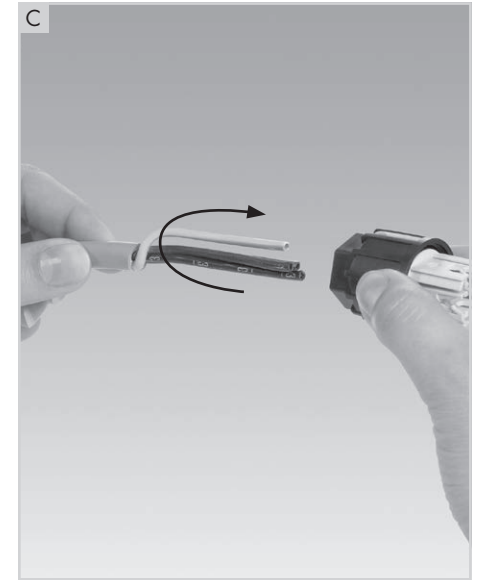
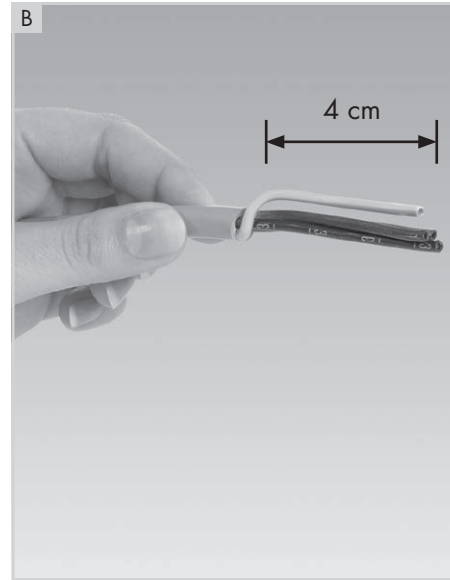
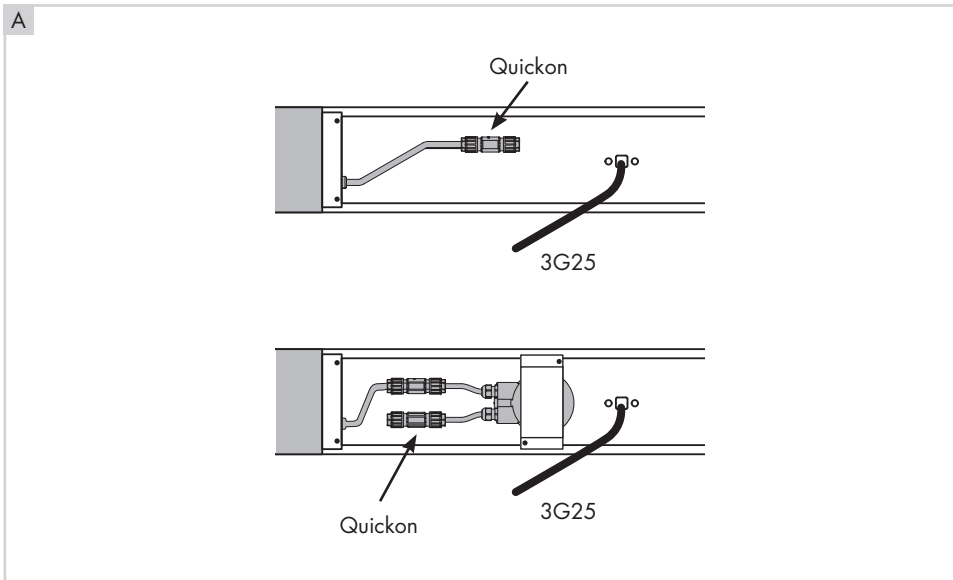
- Un connecteur Quickon est déjà prévu à l'extrémité de l'élément Heat ou du récepteur RTS. Raccordez au connecteur Quickon le câble d'alimentation (3G25) que vous avez fait passer au travers de la poutre lors d'une des étapes précédentes. **A**
- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G25). **B**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **C**
- Placez les fils dans les passages codés. **Attention** : placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **D**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **E**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur. **Attention** : veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **F**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **G**

5.2 Anschluss der Verkabelung des Heizelements mit RTS Empfänger

- Am Ende des Heat oder am Ende des RTS-Empfängers ist bereits ein Quickon-Steckverbinder angebracht. An diesen Quickon-Steckverbinder schließen Sie das Netzkabel (3G25) an, das Sie in einem der vorherigen Schritte durch den Bügel bis in den Beam geführt haben. **A**
- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G25) 4 cm Adern ab. **B**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **C**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung. **Achtung!**: Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **D**
- Schneiden Sie die überstehenden Adern ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **E**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger. **Achtung!**: Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **F**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **G**

5.2 Connecting heating element cables with RTS receiver

- A Quickon connector is provided at the end of the Heat or at the end of the RTS receiver. Take the power cord (3G25) that you passed through the bracket in the Beam in a previous step and connect it to the Quickon connector. **A**
 - Strip each conductor at the end of the power cable (3G25) of 4 cm. **B**
 - Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **C**
- Put the conductors in the coded conductor transit.
- **Warning**: Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **D**
 - Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **E**
 - Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder. **Warning**: Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **F**
 - The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **G**



5.3 Aansluiting bekabeling van het verwarmings-element zonder ontvanger

- Indien er geen ontvanger voorzien is, kan u de voedingskabel (3G2.5) rechtstreeks aansluiten op de verwarming. Aan het uiteinde van de verwarming is reeds een Quickon-connector voorzien. **A**
- Ontbloom 4 cm anders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G25). **B**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voorgemonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **C**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer. **Opgelet!:** Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **D**
- Knip de uitstekende adersuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **E**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder. **Opgelet!:** Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **F**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **G**

5.3 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage sans récepteur

- Si aucun récepteur n'est fourni, vous pouvez connecter le câble d'alimentation (3G2.5) directement à l'appareil de chauffage. Un connecteur Quickon est déjà prévu à l'extrémité de l'appareil de chauffage. **A**
- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G25). **B**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **C**
- Placez les fils dans les passages codés. **Attention :** placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **D**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **E**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur. **Attention :** veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **F**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **G**

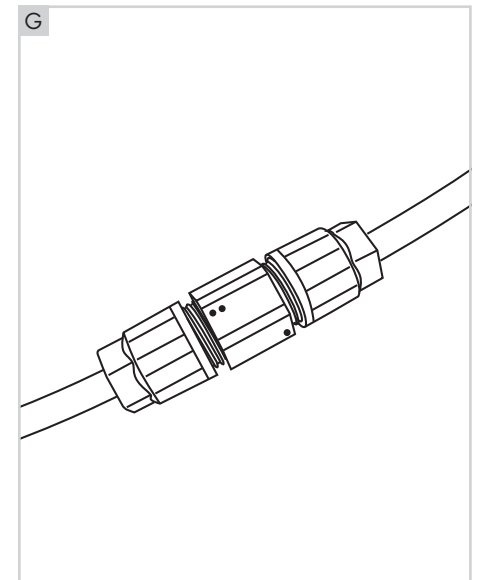
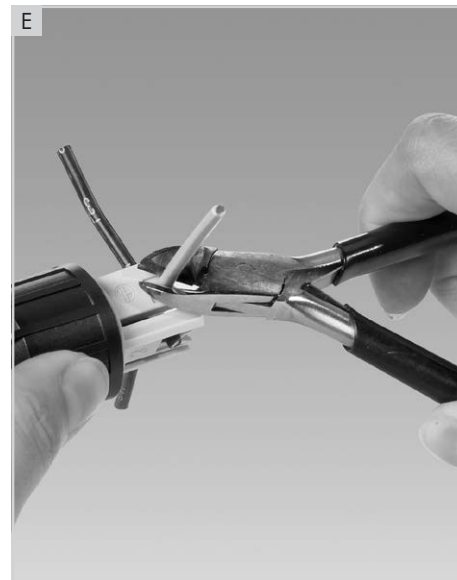
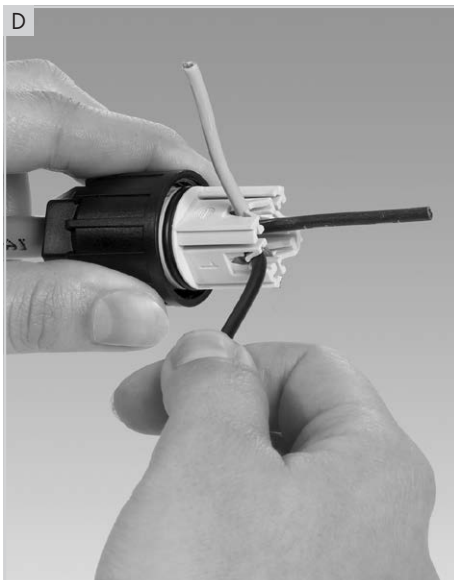
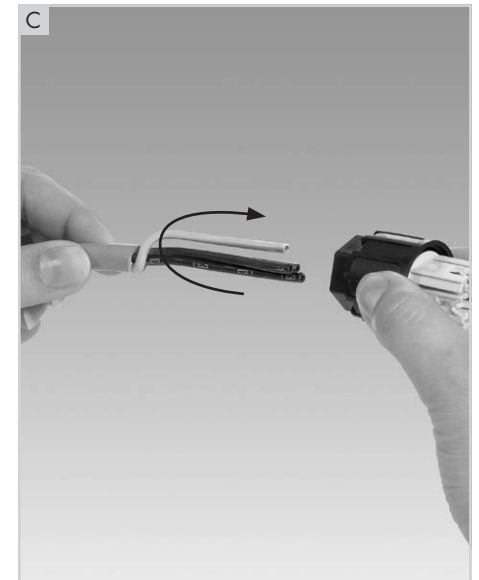
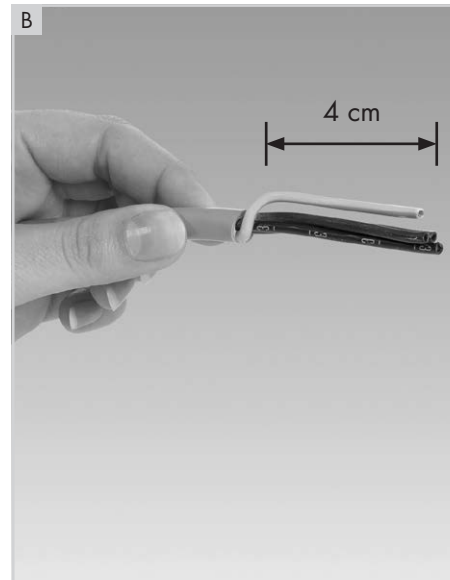
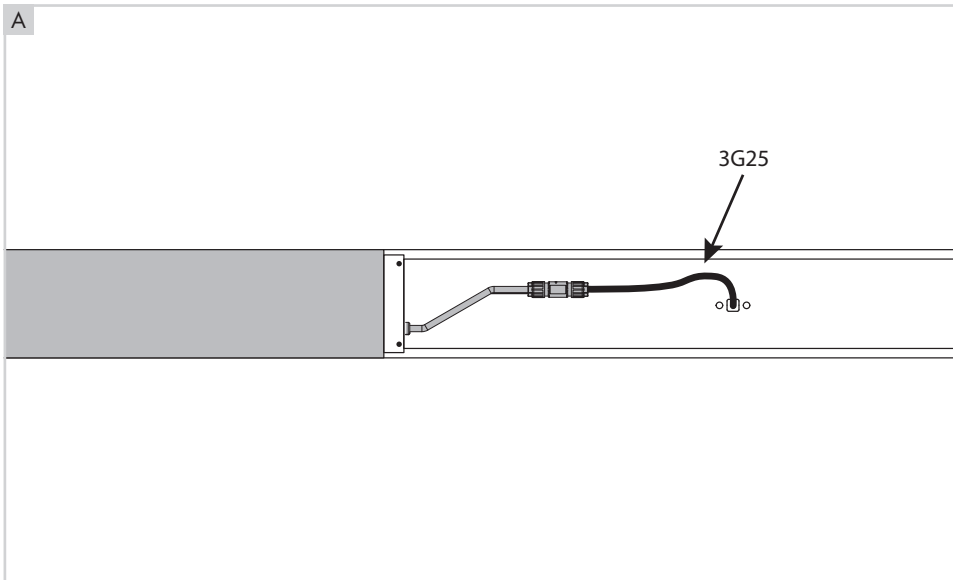
5.3 Anschluss der Verkabelung des Heizelements ohne Empfänger

- Wenn kein Empfänger vorhanden ist, können Sie das Netzkabel (3G2.5) direkt an das Heizgerät anschließen. Am Ende des Heizgerätes ist bereits ein Quickon-Steckverbinder angebracht. **A**
- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G25) 4 cm Adern ab. **B**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **C**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung. **Achtung!:** Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **D**
- Schneiden Sie die überstehenden Adern ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **E**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger. **Achtung!:** Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **F**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **G**

5.3 Connecting heating element cables without receiver

- If a receiver has not been provided, you can connect the power supply cable (3G2.5) directly to the heater. A Quickon connector is already provided at the end of the heater. **A**
- Strip each conductor at the end of the power cable (3G25) of 4 cm. **B**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **C**
- Put the conductors in the coded conductor transit. **Warning:** Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **D**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **E**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder. **Warning:** Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **F**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **G**

Heat- & Sound-Beam



6. INSTELLEN VAN DE HEAT VIA HANDZENDER (IO/RTS)

Opmerking: Controleer of het apparaat voorzien is van voeding 230V.

- Kies het gewenste kanaal op de Situo (io/RTS) of Telis 16 (RTS) handzender. **A**
- Druk tegelijk kort op de UP en DOWN toets van de handzender tot het verwarmingselement even aan en daarna weer uit gaat. **B**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de handzender. Het verwarmingselement gaat terug even aan en daarna uit, om aan te geven dat de handzender geprogrammeerd is in de Heating Receiver. **C**

6. RÉGLAGE DE L'ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE PAR LA TÉLÉCOMMANDE (IO/RTS)

Remarque : contrôlez que l'appareil est bien sous tension (230 V)

- Choisissez le canal souhaité sur la télécommande Situo (io/RTS) ou Telis 16 (RTS). **A**
- Appuyez brièvement simultanément sur les touches UP et DOWN de la télécommande jusqu'à ce que l'élément de chauffage HEAT s'allume et s'éteigne ensuite. **B**
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande. L'élément de chauffage s'allume et s'éteint ensuite pour indiquer que la télécommande est programmée dans le récepteur du chauffage. **C**

6. EINSTELLEN DES HEAT MIT DEN HANDSENDER (IO/RTS)

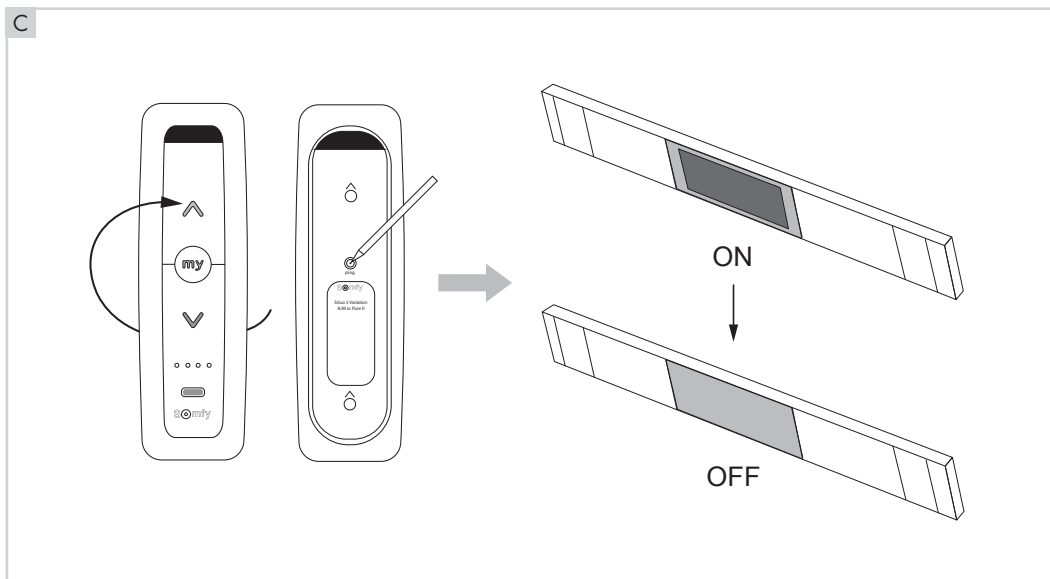
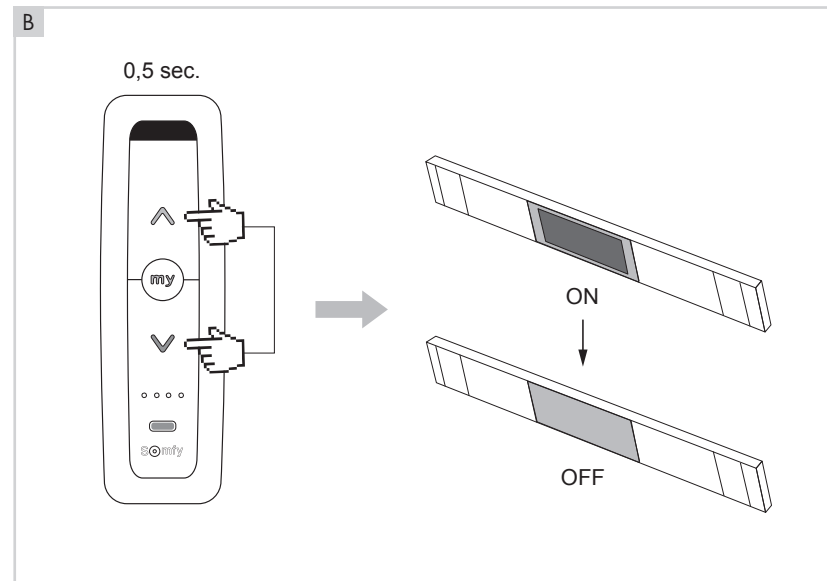
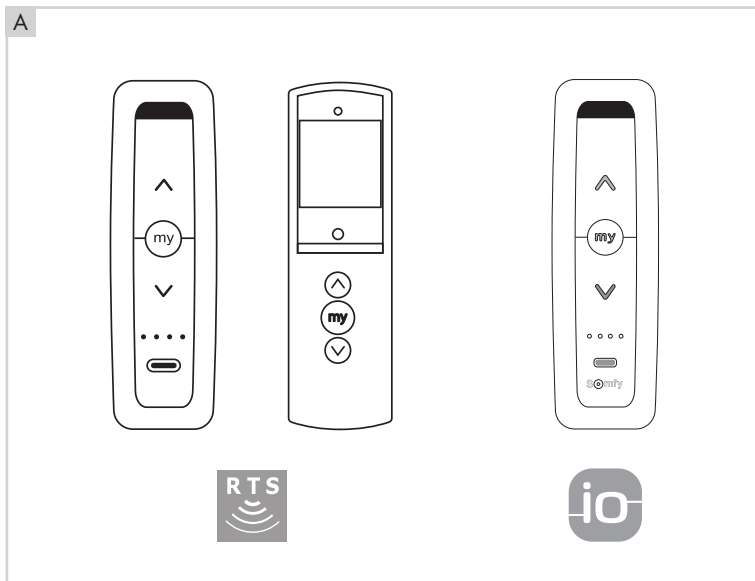
Hinweis: Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die 230-V-Stromversorgung angeschlossen ist.

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo (io/RTS) oder Telis 16 (RTS) Handsenders. **A**
- Drücken Sie kurz gleichzeitig auf die UP- und die DOWN-Taste des Handsenders, bis sich das Heizelement kurz ein- und dann wieder ausschaltet. **B**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Handsenders. Das Heizelement schaltet sich kurz wieder ein und dann aus, um anzuzeigen, dass der Handsender im Heating Receiver programmiert ist. **C**

6. SET UP THE HEAT USING THE HAND-HELD REMOTE (IO/RTS)

Note: Check if the device is has 230V power.

- Select the desired channel on the Situo (io/RTS) or Telis 16 (RTS) hand-held remote. **A**
- Press the UP and DOWN buttons briefly at the same time on the hand-held remote until the heating element briefly switches on and then switches off. **B**
- Press the PROG button briefly on the back of the hand-held remote. The heating element briefly switches on and then off to indicate that the hand-held remote is programmed in the Heating Receiver. **C**



7. AANSLUITEN BEKABELING SPEAKERS

- Bij een Beam met sound, zonder versterker/bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds voorzien van kabels. **A**
- Zorg ervoor dat 2 luidspreker kabels van een gepaste versterker via één van de ophangbeugels in de beam binnenkomen.
Opmerking: Hierbij moet je rekening houden met een impedantie van 4 ohm/luidspreker. **B**
- Steek het uiteinde van de kabels van de SOUND-module en het uiteinde van de meegeleverde kabel langs beide kanten in de meegeleverde connector.
Zorg dat de kabels ver genoeg in de connector geduwd worden. **C**
- Druk de kapjes op de connector in. **D**
- Overzicht van een sound Beam connectie (zonder versterker) met een multiroom systeem met versterker. **E**

7. RACCORDEMENT DU CÂBLAGE DES HAUT- PARLEURS

- En cas de poutre Beam avec sound, sans amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà équipés de câbles. **A**
- Veillez à ce que les 2 câbles de haut-parleur provenant d'un amplificateur compatible passent dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension.
Remarque : Vous devez tenir compte ici d'une impédance de 4 ohm/haut-parleur. **B**
- Introduisez l'extrémité des câbles du module SOUND à l'extrémité du câble livré des deux côtés du connecteur.
Veillez à ce que les câbles soient suffisamment enfoncés dans le connecteur. **C**
- Enfoncez les couvercles sur le connecteur. **D**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (sans amplificateur) avec un système multi-room avec amplificateur. **E**

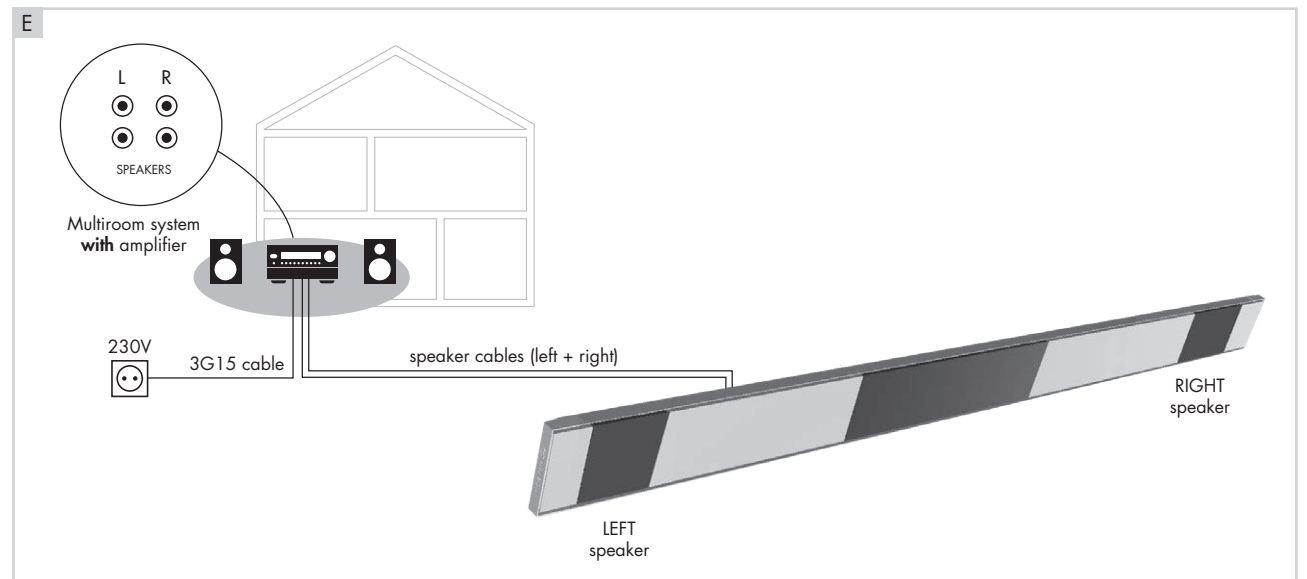
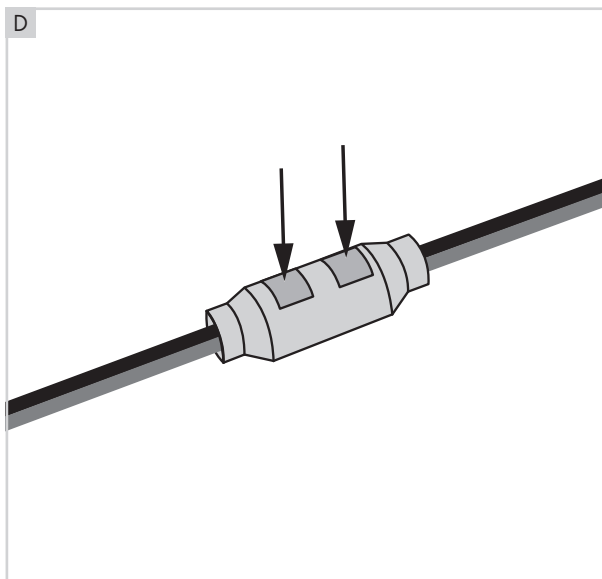
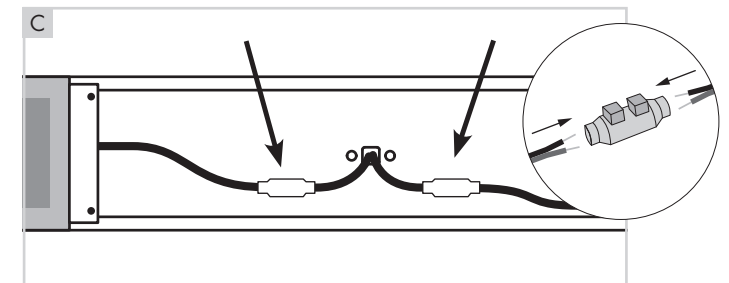
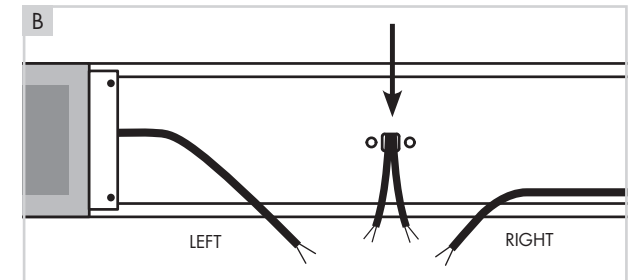
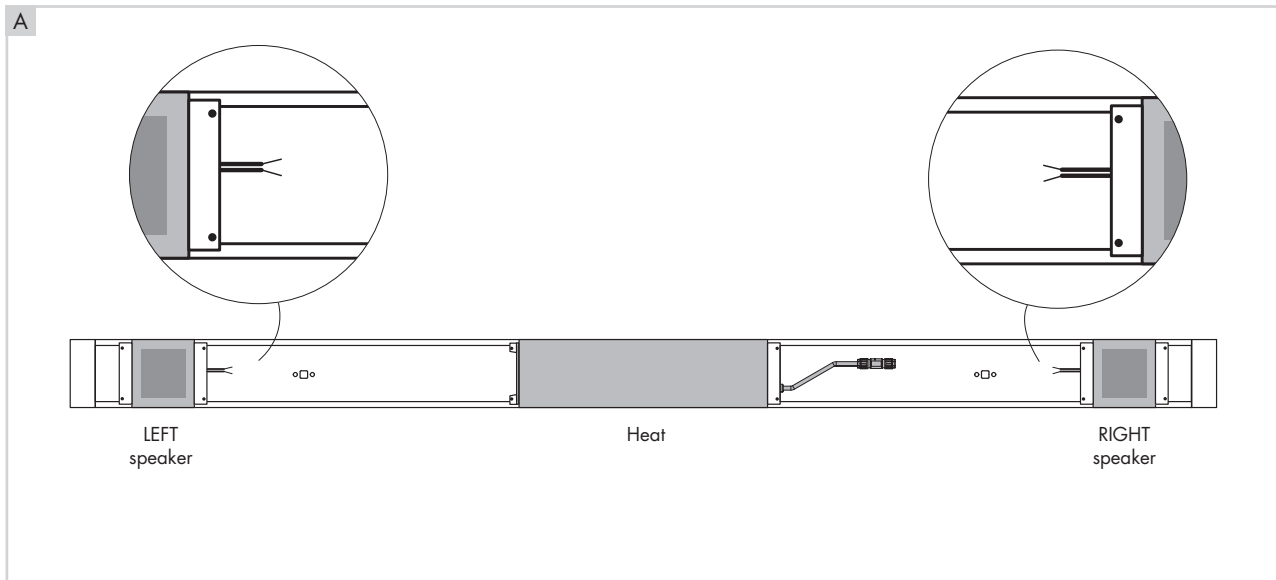
7. ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER- VERKABELUNG

- Bei einem Beam mit Sound ohne Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits mit Kabeln versehen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass 2 Lautsprecherkabel von einem geeigneten Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt werden.
Hinweis: Hierbei muss die Impedanz von 4 Ohm/Lautsprecher beachtet werden. **B**
- Stecken Sie das Ende des Kabels des SOUND-Moduls und das Ende des mitgelieferten Kabels entlang beider Seiten in das mitgelieferte Verbindungsstück.
Stellen Sie sicher, dass die Kabel weit genug in das Verbindungsstück geschoben werden. **C**
- Drücken Sie die Kappen am Verbindungsstück ein. **D**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (ohne Verstärker) mit ein Multiroom System mit Verstärker. **E**

7. CONNECTING SPEAKER CABLES

- A Beam with sound, without amplifier/Bluetooth, has two loudspeakers already equipped with cables. **A**
- Make sure that two loudspeaker cables from a compatible amplifier pass through one of the suspension brackets into the Beam.
Note: You should allow for an impedance of four ohms per loudspeaker. **B**
- Insert the end of the cables from the SOUND module and the end of the supplied cable into both sides of the supplied connector.
Make sure the cables are far enough into the connector. **C**
- Push the connector covers in. **D**
- Overview sound Beam connection (without amplifier) with a multiroom system with amplifier. **E**

Heat- & Sound-Beam



8. AANSLUITING BEKABELING VERSTERKER/ BLUETOOTH

- Bij een Beam met sound en versterker/Bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds aangesloten op de versterker. **A**
- Zorg ervoor dat een voedingskabel (3G15) voor de versterker via één van de ophangbeugels binnenkomt in de beam. **B**
- **Opmerking:** Indien de ophangbeugel zich achter de versterkingsmodule bevindt, dien je deze versterkingsmodule eerst even te demonteren, door de 4 moeren te lossen. Zie eerdere uitleg hierover op pag. 14 B. **C**
- Sluit de voeding van de versterker welke reeds voorzien is van een Quickon connector aan op de voedingskabel 3G15 welke de beam binnenkomt. Werkwijze zie volgende pagina. **D**

8. RACCORDEMENT DU CÂBLAGE DE L'AMPLIFICATEUR/ BLUETOOTH

- En cas de poutre Beam avec sound, avec amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà connectés à l'amplificateur. **A**
- Veillez à ce qu'un câble d'alimentation (3G15) pour l'amplificateur passe dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension. **B**
- **Remarque :** si l'équerre de suspension se trouve derrière le module d'amplification, vous devez d'abord démonter le module d'amplification en dévissant les 4 écrous. Voir explication précédente à ce sujet en page 14 B. **C**
- Raccordez l'alimentation de l'amplificateur qui est déjà équipée d'un connecteur Quickon au câble d'alimentation 3G15 qui passe dans la poutre. Pour la procédure reportez-vous à la page suivante. **D**

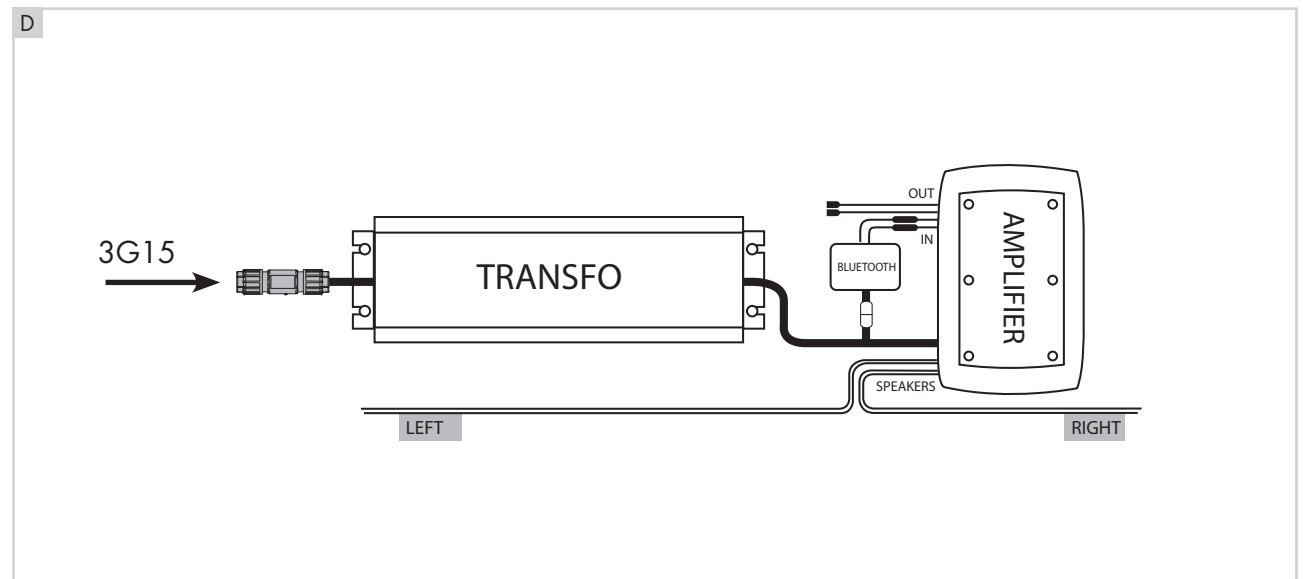
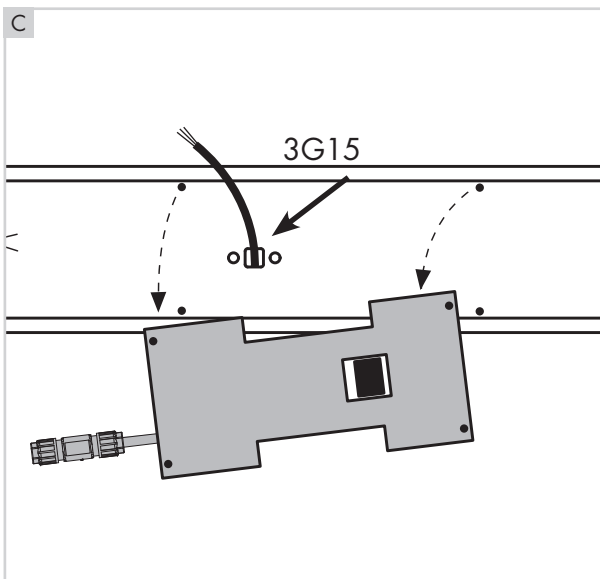
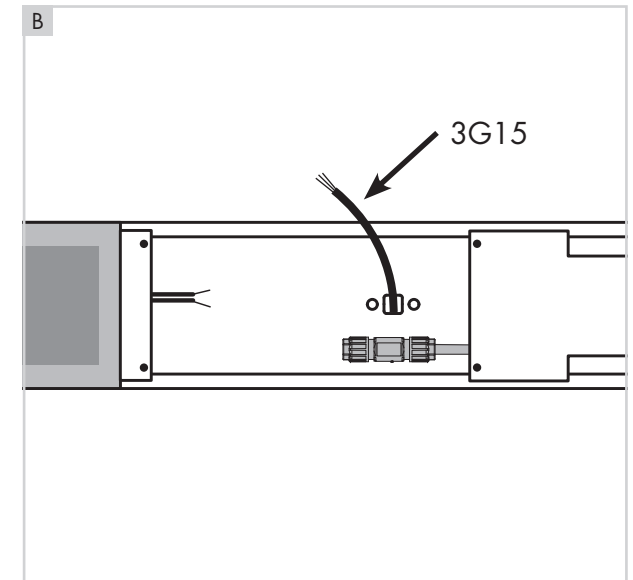
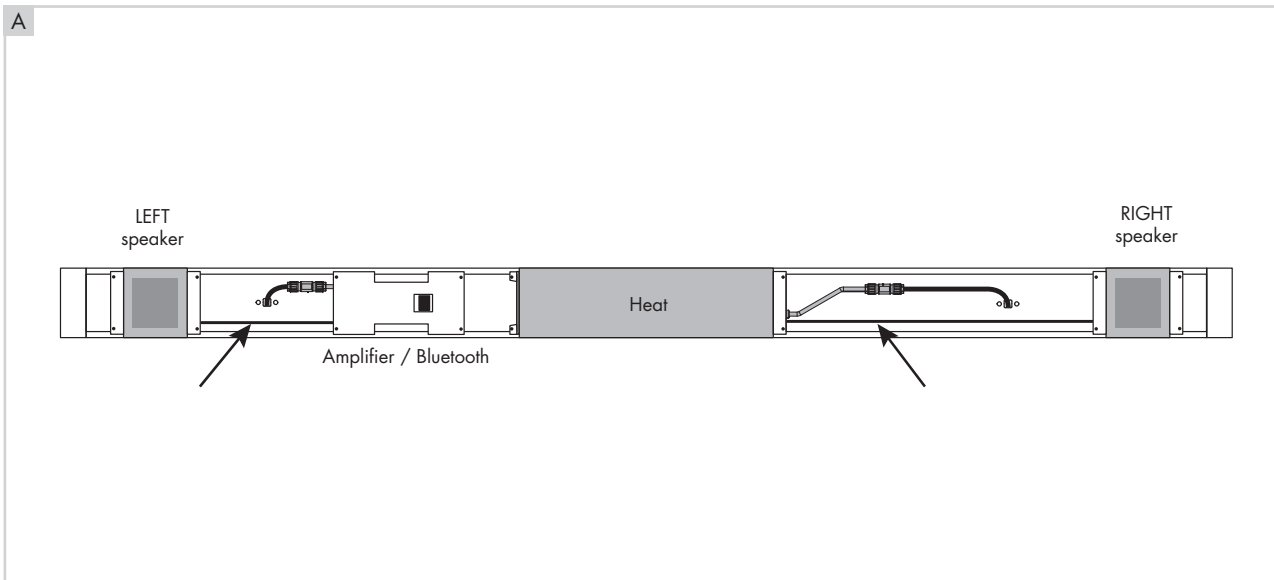
8. ANSCHLUSS DER VERKABELUNG DES VERSTÄRKERS/ BLUETOOTH

- Bei einem Beam mit Sound und Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits an den Verstärker angeschlossen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass ein Netzkabel (3G15) für den Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt wird. **B**
- **Hinweis:** Falls sich der Aufhängebügel hinter dem Verstärkermodul befindet, müssen Sie dieses Verstärkermodul zuerst demontieren, indem Sie die 4 Muttern lösen. Siehe hierfür vorangegangene Erläuterung auf Seite 14 B. **C**
- Schließen Sie die Stromversorgung des Verstärkers, der bereits mit einem Quickon-Steckverbinder versehen ist, an das Netzkabel 3G15 an, das in den Beam geführt wurde. Vorgehensweise siehe nächste Seite. **D**

8. CONNECTING AMPLIFIER/BLUETOOTH CABLES

- In a beam with sound and amplifier/Bluetooth, both speakers are already connected to the amplifier. **A**
- Make sure that the power cord (3G15) for the amplifier passes through one of the suspension brackets into the Beam. **B**
- **Note:** If the suspension bracket is located behind the amplifier module, you must first disassemble it by removing the four nuts. See the earlier explanation for this on page 14 B. **C**
- Connect the power from the amplifier previously provided with a Quickon connector to the 3G15 power cord that goes into the Beam. The work method is provided on the next page. **D**

Heat- & Sound-Beam



8. Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth (vervolg)

- Ontbloom 4 cm aders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G15). **A**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voorgemonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **B**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer. **Opgelet!** Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **C**
- Knip de uitstekende aderuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **D**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder. **Opgelet!** Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **E**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **F**

8. Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth (suite)

- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G15). **A**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **B**
- Placez les fils dans les passages codés. **Attention :** placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **C**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **D**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur. **Attention :** veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **E**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **F**

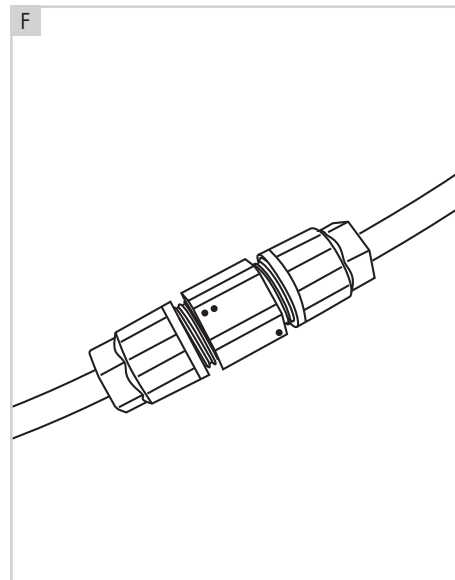
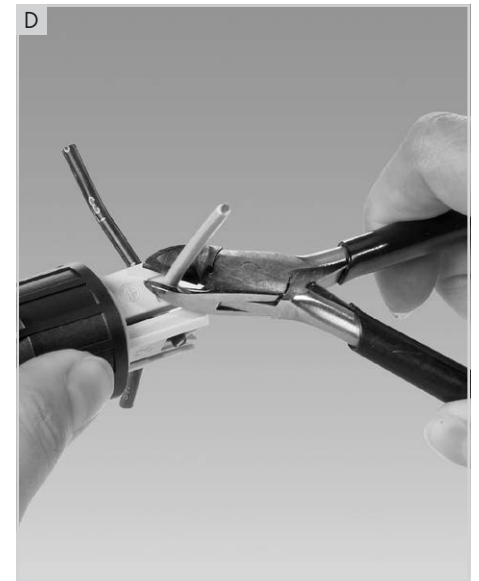
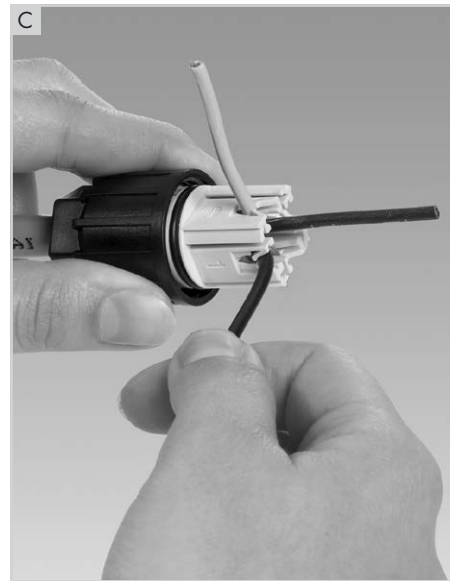
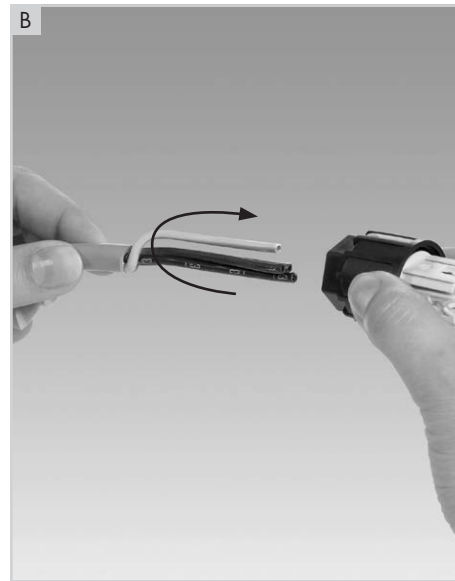
8. Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth (Fortsetzung)

- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G15) 4 cm Adern ab. **A**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **B**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung. **Warning!** Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **C**
- Schneiden Sie die überstehenden Adern ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **D**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger. **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **E**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **F**

8. Connecting amplifier/Bluetooth cables (continued)

- Strip each conductor at the end of the power cable (3G15) of 4 cm. **A**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **B**
- Put the conductors in the coded conductor transit. **Warning:** Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **C**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **D**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder. **Warning:** Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **E**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **F**

Heat- & Sound-Beam



9. AANSLUITING VAN 4 LUIDSPREKERS OP 1 VERSTERKER

- Verbind de reeds voorziene kabels voor de luidsprekers in Beam 2 aan de versterker in Beam 1. **A**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) met een multiroom systeem zonder versterker. **C**

9. RACCORDEMENT DE 4 HAUT-PARLEURS SUR 1 AMPLIFICATEUR

- Reliez les câbles prévus pour les haut parleurs dans le Beam 2 à l'amplificateur dans le Beam 1. **A**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) avec un système multiroom sans amplificateur. **C**

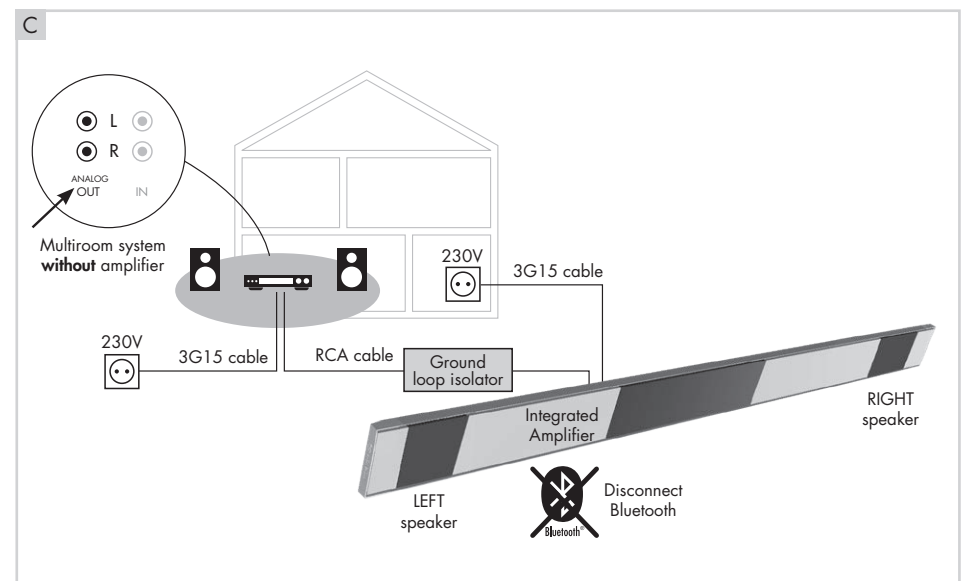
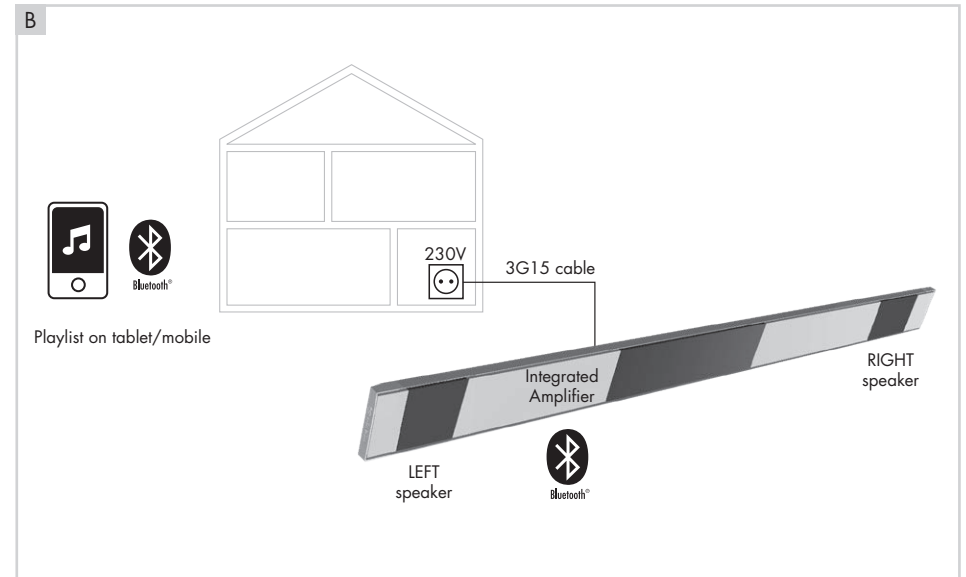
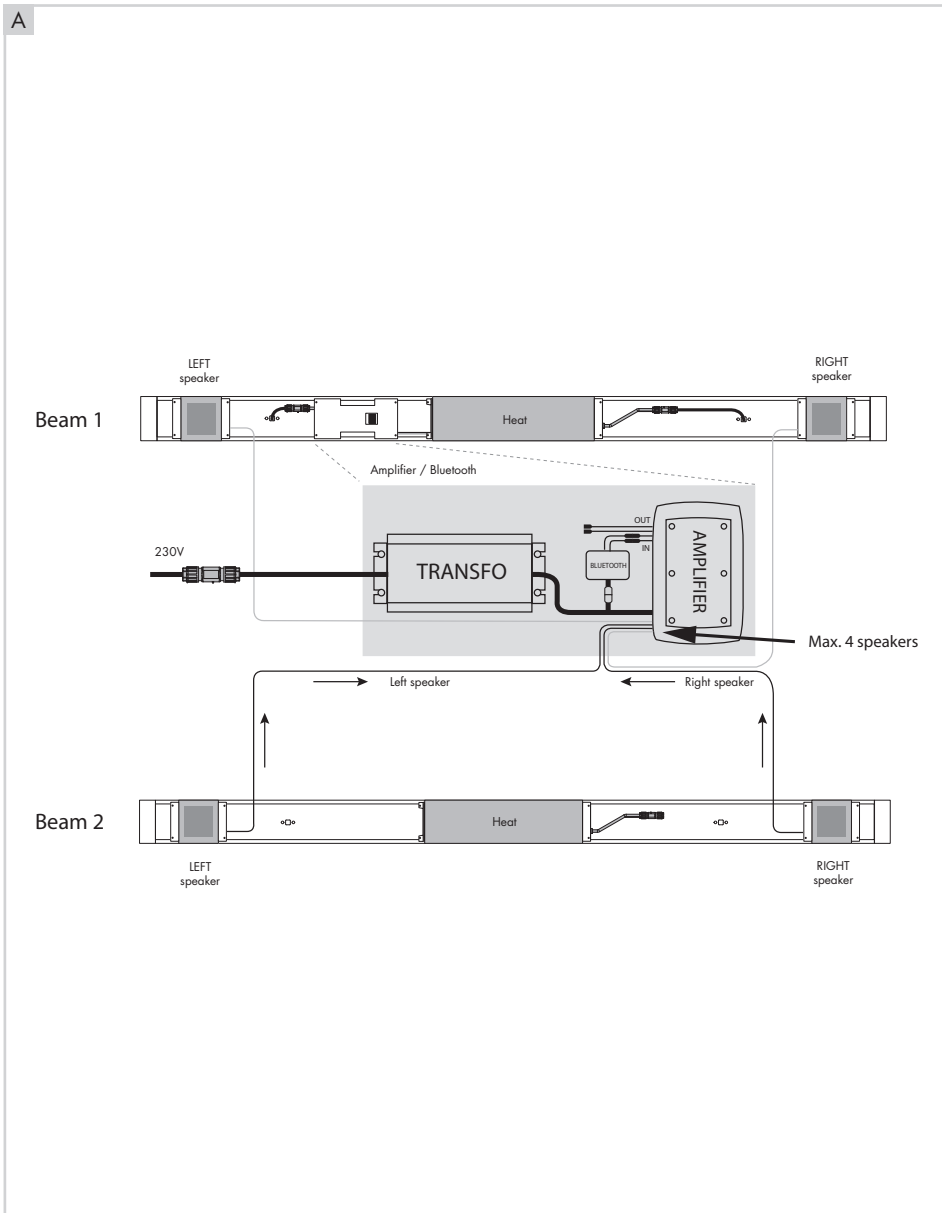
9. ANSCHLUSS VON 4 LAUTSPRECHERN AN 1 VERSTÄRKER

- Verbinden Sie das bereits angebrachte Kabel für den Lautsprecher in Beam 2 an den Verstärker in Beam 1 an. **A**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) über Bluetooth. **B**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) mit ein Multiroom System ohne Verstärker. **C**

9. CONNECTING 4 SPEAKERS TO 1 AMPLIFIER

- Connect the supplied cables for the speakers in Beam 2 to the amplifier in Beam 1. **A**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) with a multiroom system without amplifier. **C**

Heat- & Sound-Beam



10. AFWERKING VAN DE BEAM

- Klik de afdekdeksels van de BEAM op hun plaats. Verder kan de bekabeling aangesloten worden. **A**
- **Opmerking:** dit is enkel geldig voor de Camargue Span-zijde. Breng op de aangeduide plaatsen van het afwerkingskapje sealer (transparant) aan en plaats het afwerkingskapje op de ophangbeugel. **B**

11. EINDCONTROLE

- Zet de verwarming even aan om te controleren of deze werkt. Controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Controleer of de lamellen zonder hinder kunnen roteren.

10. FINITION DE LA POUTRE BEAM

- Cliquez les plaques de recouvrement de la BEAM à leur emplacement. Vous pouvez ensuite brancher le câblage. **A**
- **Remarque:** ceci est uniquement valable pour le côté Span Camargue. Appliquez aux endroits indiqués sur le profil de finition du sealer (transparent) et placez le profil de finition sur l'équerre de suspension. **B**

11. CONTRÔLE FINAL

- Allumez le chauffage pour contrôler qu'il fonctionne. Vérifiez que les vis, boulons et écrous sont tous bien serrés. Contrôlez que les lames peuvent fonctionner sans gêne.

10. ENDBEARBEITUNG DES BEAM

- Klemmen Sie die Abdeckkappen des BEAM an ihrem Platz fest. Danach kann die Verkabelung angeschlossen werden. **A**
- **Achtung:** Dies gilt nur für die Camargue Span-Seite. Bringen Sie Sealer (transparent) an den angedeuteten Stellen der Abschlusskappe an und setzen Sie die Abschlusskappe auf den Aufhängebügel. **B**

11. ENDKONTROLLE

- Schalten Sie die Heizung ein und überprüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind. Überprüfen Sie, ob sich die Lamellen ungehindert drehen können.

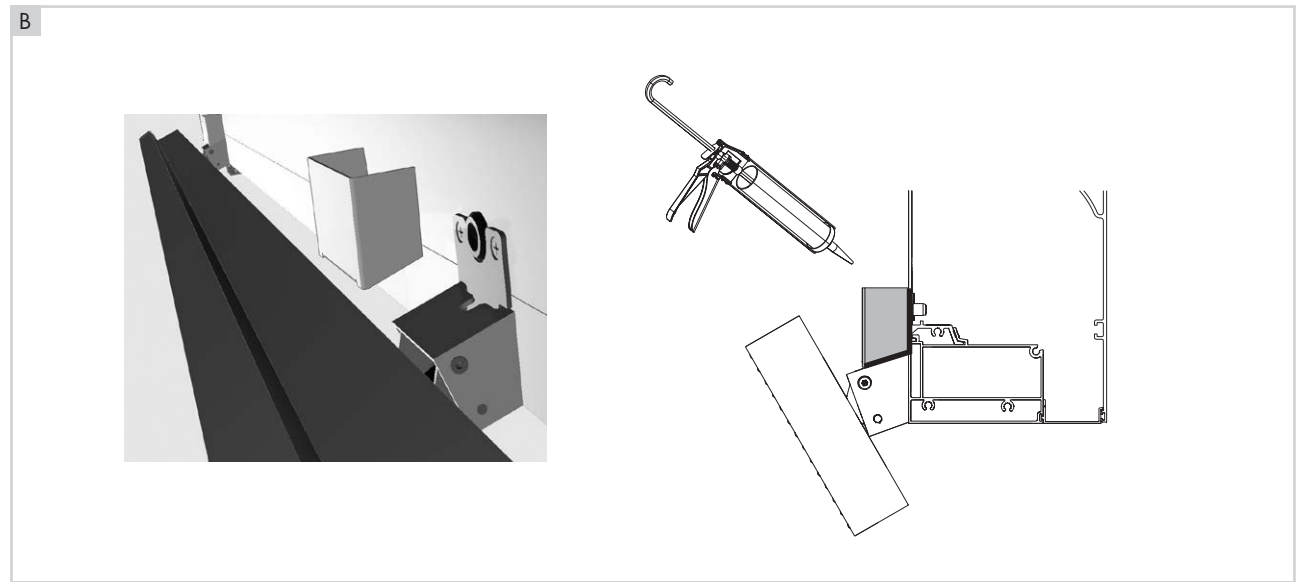
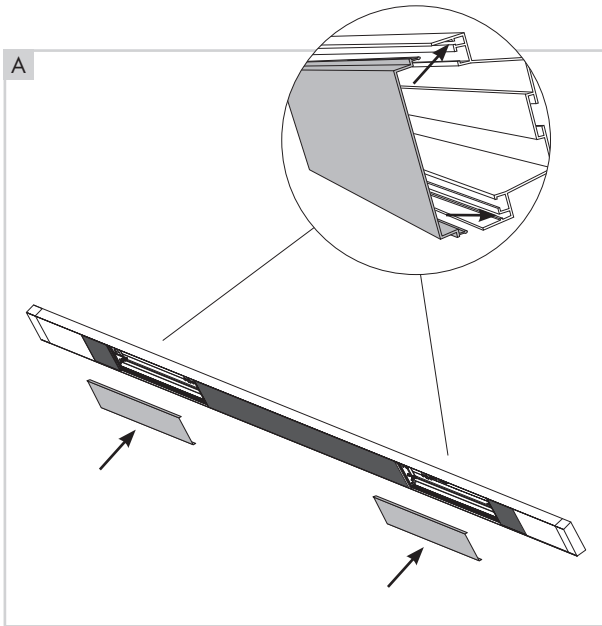
10. FINISHING THE BEAM

- Click the BEAM's cover lids into place. Then you can connect the cabling. **A**
- **Attention:** This only applies for the Camargue Span-side. Apply sealer (transparent) on the indicated points on the trim cover and then mount it on the suspension bracket. **B**

11. FINAL CHECK

- Switch on the heating to check if it's working properly. Check if all the screws and bolts are tightened properly. Make sure the blades rotate without hindrance.

Heat- & Sound-Beam





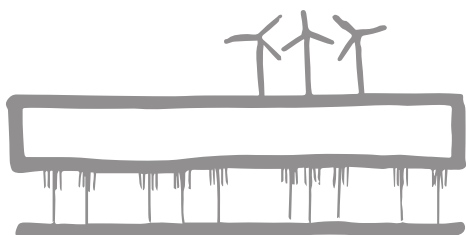
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochures kan u downloaden op www.renson.eu

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur www.renson.eu

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktanpassungen in der Ausführung variieren.
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebshändler finden Sie unter www.renson.eu

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu

